

**Yachtclub:  
Meisterschaft im  
Jubiläumsjahr S. 2**

**Entenrennen in  
der Wangener  
Bucht S. 3**

**Waldbrand  
gelöscht: erhöhte  
Gefahr S. 4**

**Tödlicher Unfall  
mit Kind in  
Wangen S. 17**

Mit  
Stein am Rhein

11. MAI 2011

WOCHE 19

RA/AUFLAGE 20.653

GESAMTAUFLAGE 87.895

SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

DARÜBER SPRICHT MAN



## Viele Wünsche für die Stadt

Wenn man in der letzten Woche in Radolfzell herumgefragt hätte, was sich die Menschen für Radolfzell wünschen, so wäre die Antwort bei vielen sicherlich gewesen: dass man wieder in die Stadt fahren kann, ohne ab Böhlingen im Stau zu stehen. Zeitweise war es für einige sicher nicht ganz einfach, an den Arbeitsplatz oder in die Wohnung in der Innenstadt zu gelangen. Gut, dieser Wunsch ist ja mittlerweile in Erfüllung gegangen, seit dem vergangenen Wochenende ist die Stadt wieder problemlos von allen Seiten und auf allen Wegen zu erreichen.

Doch es gibt mit Sicherheit noch mehr Dinge, die sich die Menschen für Radolfzell wünschen. Sei es in wirtschaftlicher Hinsicht, sei es im Tourismus, sei es politisch oder ganz allgemein für die Zukunft der Stadt. Und vielleicht sind viele auch der Meinung, ihre Wünsche und Vorstellungen für Radolfzell sollten ruhig auch einmal öffentlich geäußert werden. Diese Chance will das WOCHENBLATT mit der neuen Rubrik »Das wünsche ich mir für Radolfzell« eröffnen. Darin werden Menschen aus Radolfzell oder solche, die der Stadt in irgendeiner Weise verbunden sind, in einigen wenigen Sätzen ihre Wünsche für die Stadt formulieren und veröffentlichen. Den Anfang macht Rechtsanwalt Dr. Volker Grub, ehemaliger Insolvenzverwalter und nun Aufsichtsratsmitglied der Firma Schiesser. Doch nicht nur die Redaktion wird Leute auf ihre Vorstellungen ansprechen. Wenn Sie, die Leser, einen Wunsch für die Stadt haben, formulieren Sie diesen in ein paar Sätzen und schicken Sie diese zusammen mit Ihrem Namen und einem digitalen Passfoto von sich an uns. Denn Wünsche für die Stadt hat sicher jeder. Und wer weiß, vielleicht kann sich allein daraus, dass man einen solchen Wunsch einmal öffentlich ausdrückt, auch einmal etwas positives entwickeln.

Mathias Kempf  
kempf@wochenblatt.net

## Ralf Kahlke ist Sieger

### Kunstpreis für Menschen mit Behinderung

**Radolfzell (pud).** Den ersten mit 500 Euro dotierten Preis beim 18. Bundeskunstwettbewerb für Menschen mit einer Behinderung hat Ralf Kahlke erhalten.

Der junge Mann aus Bisingen-Wesingen verarbeitete in seinem mit Acryl- und Wachsmalfarben gemalten Bild mit dem Titel »Lebensraum« Eindrücke von hohen Bauwerken wie Kirchen und Türme, die ihn seit seiner Kindheit faszinieren. Die Preisverleihung fand am vergangenen Freitag im Radolfzeller Milchwerk statt.

Sehr viele Künstlerinnen und Künstler, ihre Betreuer sowie zahlreiche Vertreter aus der Radolfzeller Wirtschaft, Gesellschaft und der Politik gaben der Preisverleihung einen würdigen Rahmen. Musikalische Glanzpunkte setzte ein Bläsersextett unter der Leitung von Tobias Franz. Schirmherr der alle zwei Jahre stattfindenden Veranstaltung war übrigens kein Geringerer als das deutsche Staatsoberhaupt, Bundespräsident Christian Wulff.

Insgesamt 252 Künstlerinnen und Künstler aus ganz Deutschland hatten ihre Werke eingereicht. Neben dem Hauptpreis vergab die Jury, bestehend aus Karl Batz, Bernhard Frei,

Peter Schaufelberger, Prof. Dr. Walter Schiemenz und Rose Marie Stuckert-Schnorrenberg 19 gleichwertige Preise, die jeweils mit 200 Euro ausgestattet waren.

Laudator Batz hob bei Kahlkes Werk hervor, dass es erlaube, »mehr oder weniger offen vorgetragene erzählerische Elemente zu entdecken. Batz nannte als Bewertungskriterien der Jury die »unmittelbare Betroffenheit«, die beim Betrachter entstände. Entscheidend waren dabei vor allem die »erkennbare Ernsthaftigkeit« der Künstlerinnen und Künstler sowie »Stimmigkeit, Ausdruckskraft, farbliche und formale Bewältigung und Eigenständigkeit«, nicht aber eine »stilistisch oder technisch ausgeklügelte Raffinesse«. Batz fügte an, dass die Jury keine biografischen oder sonstige Angaben vorliegen hatten, um nur aus künstlerischen Aspekten und nicht etwa aus Mitleid zu bewerten.

Alle Werke sind noch bis zum 13. Juni in der Villa Bosch ausgestellt. Die meisten Exponate können auch käuflich erworben werden. Die Ausstellung ist geöffnet jeweils von Dienstag bis Sonntag und an Feiertagen von 14 bis 17.30 Uhr. Der Eintritt ist frei.



Beim 18. Bundeskunstpreis für Menschen mit einer Behinderung gab es einen Hauptpreis sowie weitere 19 gleichwertige Preise. Mit dem mit 5.000 Euro dotierten ersten Preis wurde Ralf Kahlke ausgezeichnet. swb-Bild: pud

## Umweltfreundliche Mobilität

### Tag des Rades und See(h)straßengalerie

**Radolfzell (mk/swb).** Der zweite verkaufsoffene Sonntag des Jahres in Radolfzell steht vor der Tür. Beim Tag des Rades am 15. Mai von 12.30 bis 17.30 Uhr erhalten die Besucher der Stadt Informationen zu praktisch allem, was sich auf zwei Rädern bewegt – vom Fahrrad über Motorroller bis hin zum lautlosen Segway.

Natürlich wird auch diesmal der Radolfzeller Einzelhandel den Besuchern seine Leistungsfähigkeit zeigen. Über 90 Einzelhandelsgeschäfte in der Altstadt bis hinaus zum seemaxx werden geöffnet sein. Außerdem wird wieder ein breitgefächertes Rahmenprogramm für Jung und Alt geboten.

Eine besondere Attraktion wird ein holländisches Fahrradorchester sein, das »Brabants Fietsharmonisch Orkest«. Wo immer die verblüffende und urkomische Musikkapelle auf ihrem vier Meter langen Sechs-Personen-Tandem auch auftritt, zieht sie das Publikum in ihren Bann.

Für die Kleinen gibt es ein Kinderkarussell auf dem Seetorplatz, um 15 Uhr kommt der Kasperkoffer mit einem Kaspermärchen von Christoph Stüttgen »Der Riese Bröckelstein« in



Wie gewohnt werden auch die Bilder der See(h)straßengalerie Teil des zweiten verkaufsoffenen Sonntags sein. Sie wird um 14 Uhr von Oberbürgermeister Dr. Jörg Schmidt eröffnet. Ansonsten wird es beim Tag des Rades um umweltfreundliche Mobilität gehen.

swb-Bild: Stadtverwaltung Radolfzell

den Amtsgerichtskeller, auf der See-meile ist das Berolino mit einer Hofburg vertreten, und der Zirkus Moosimo zeigt am seemaxx seine Hochradkünste. Außerdem gibt es eine Hüpfburg und Kinderschminken. Es wird unter anderem eine Trialshow mit Markus Stahlberg, Deutscher Meister auf dem Mountainbike geben, eine Vespa-Oldie-Präsentation sowie Schiffmodell-Showfahren mit dem SMC-Hegau. Die Radolfzeller Autohäuser werden aktuelle Fahrzeuge, Cabrios und Oldtimer ausstellen. Die Bilder der See(h)straßengalerie 2011 werden voraussichtlich am Mittwoch, dem 11. Mai, ab 13 Uhr von den Stadtwerken Radolfzell und der Firma Repnik aufgehängt. 24 Werke im Format von zwei Metern Höhe auf 1,5 Meter Breite wurden von der Jury um Monika Ley ausgewählt. Zur Vernissage am Tag des Rades, 15. Mai, um 14 Uhr, sind alle Interessierten ins Zunfthaus eingeladen. Oberbürgermeister Dr. Jörg Schmidt eröffnet die Freiluftgalerie. Die Einführung und die Vorstellung der Künstler übernimmt Brigitte Robers. Für die passende Musik sorgt Volker Wagner's jazz brise.

## Operationen am Bruch

Um »Leisten- und Bauchwandbrüche – Aktuelle operative Behandlungskonzepte« geht es am Mittwoch, 18. Mai, um 19.30 Uhr im Vortrag von Oberarzt Hubert Lott, Klinik für Allgemein- und Unfallchirurgie am Hegau-Bodensee-Klinikum Radolfzell. Die Veranstaltung findet im Vortragsraum neben der Cafeteria statt. Der Vortrag ist Teil des »Arzt-Patienten-Forums« der Radolfzeller Klinik. Der Eintritt ist frei.



Der Schuh zum Wohlfühlen.



Gr 34-44

HAFNER SCHUHE  
SEESTR. RADOLFZELL

# Meisterschaft im Jubiläumsjahr

## Jahreshauptversammlung des Yachtclubs

**Radolfzell (swb).** 30.000 Euro pro Jahr kostet eine Olympiakampagne, erzählte Julian Massler am 29. April den Mitgliedern des Yachtclubs Radolfzell bei der Jahreshauptversammlung im Milchwerk. Der 20-jährige Finn-Segler Massler möchte 2016 bei der Olympiade in Rio de Janeiro für den Yachtclub Radolfzell an den Start gehen. Eines seiner ersten Ziele habe Massler bereits erreicht, flapste er: »Im Finn muss man 100 Kilogramm wiegen, das habe ich geschafft.« Damit meinte er aber nicht das bloße Gewicht. Finnsegeln ist anstrengender Kraftsport. Deshalb absolviert er einen großen Teil seines Trainingspensums im Kraftraum. Massler lebt und trainiert seit etwa eineinhalb

Jahren im Bundesleistungszentrum in Kiel. Er ist Mitglied des Sailing-Team Germany, der deutschen Segelnationalmannschaft. Ebenfalls im Sailing-Team Germany ist Jonas Lietz. Der Radolfzeller Schüler segelt Laser 4.7 und war bei der Jahreshauptversammlung aufgrund einer Regatta im holländischen Workum verhindert. Stattdessen erzählte Claudia Lietz über die sportlichen Aktivitäten ihres Sohnes. Die Crew des Clubbootes »Ballalinda« berichtete in einem kurzen Referat über die geplanten Aktivitäten der kommenden Saison. Die bisherige Vorstandschaft wurde einstimmig entlastet. Vorstand Harald Böhler gratulierte zahlreichen Jubilaren für langjährige Mitgliedschaft. Im

Wesentlichen wurde die alte Vorstandschaft auch für die kommenden beiden Jahre bestätigt. Jochen Benz, Ingo Deckel, Beppo Pfeffer und Michael Häßler standen nicht mehr zur Wiederwahl. Die Tätigkeit des Schriftführers übernimmt Carola Habenicht kommissarisch im Rahmen der Geschäftsstelle. Neuer Tourenleiter ist Ralf Welschinger. Das Amt von Ingo Deckel übernimmt Michael Leirer. Das Jahr 2012 wirft schon seine Schatten voraus. Dann wird der Yachtclub 100 Jahre alt. Ein Höhepunkt im Jubiläumsprogramm wird die Internationale Deutsche Meisterschaft der olympischen Starboote sein, bei der Radolfzell zahlreiche internationale Spitzensegler beherbergen wird.

# Ein arbeitsreiches Jahr

## DLRG Moos hielt Rückschau

**Moos (swb).** Dass ein arbeitsreiches Jahr hinter der DLRG Moos liegt, zeigte der 2. Vorsitzende Marco Zinsmaier in seinem Technischen Jahresbericht und die Gäste bekamen einen Eindruck, was die DLRG Moos im letzten Jahr leistete. Ebenfalls eindrucksvoll präsentierte Jugendleiterin Christina Nie-sporek die Aktivitäten der Jugend, die im vergangenen Jahr stattfanden. Dazu zählte z.B. ein Kinderaktionstag für die Jüngsten, eine 24-Stunden-Übung, das Kinderferienprogramm und die Nikolausfeier ebenso wie diverse Wachwochenenden und die erfolgreiche Teilnahme an Bezirks- bzw. Landesmeisterschaften. Ein besonderer Schwerpunkt ist die Ausbildung der jungen

Schwimmerinnen und Schwimmer, hier befinden sich aktuell über 100 Jugendliche in der Ausbildung – und hierfür wird auch ein Großteil der gut aufgestellten Kasse verwendet. Der Vorsitzende Hans Breyer verwies auf den hohen Standard der Ausbildung in der Gruppe und dankte dem Ausbilderteam mit Marco Zinsmaier an der Spitze. Zahlreiche Stunden für Ausbildung und Pflege der Ausrüstung müssen aufgewendet werden, um die Bereitschaft im Wasserrettungsdienst herzustellen. Auch wenn die Helfer in den Strandbädern nicht immer sichtbar sind, besteht rund um die Uhr eine Einsatzbereitschaft. Er wünscht sich eine stärkere Unterstützung durch Erwachsene, insbesondere der

Eltern. Für 10 Jahre Mitgliedschaft wurden Sebastian Giesche, Julia Bayer, Clemens Weber, Sabine und Jule Lemcke geehrt, Johannes Wilke für 25 Jahre Mitgliedschaft und für 40 Jahre wurden Martin Bruttel, Elmar Graf, Ulrich Billi, Thomas Engelmann und Franz Straub geehrt. Das Verdienstabzeichen in Bronze erhielt Schriftführerin Patricia Heller-Tassoni, die EH-Ausbilderin und bei der Schwimmausbildung tätig ist. Für das kommende Jahr wünscht sich die DLRG die Sanierung des Sanitätsraums in Iznang und einen AED für das Strandbad Moos und hofft hier auf die Unterstützung der Gemeinde und Sponsoren.

# Geburtstag im Modegeschäft

**Radolfzell (swb).** In der Seestraße 41 in Radolfzell befindet sich seit nun neun Jahren das Modegeschäft »Trend für starke Frauen«. Am 14. Mai möchte die Inhaberin Gabriele Schmidt aus diesem Anlass mit ihren Kunden feiern. Ihr »Händchen« für Mode in großen Größen ist längst über die Grenzen von Radolfzell hinaus bekannt und erfreut sich großer Beliebtheit bei Frauen mit »Format«. Es ist doch längst kein Geheimnis mehr, dass sich auch Frauen ohne Modemaße modisch kleiden, attraktiv aussehen und vor allem wohl fühlen können. Dafür steht »Trend für starke Frauen«. Gabriele Schmidt freut sich darauf, mit ihren Kundinnen und allen Interessierten am kommenden Samstag auf ihre neun Jahre anstoßen zu dürfen. Weitere kleine Überraschungen warten auf die Besucher.

# Auf den Spuren der Jakobspilger

**Radolfzell (swb).** Am Donnerstag, 12. Mai, sind alle Radel-freunde eingeladen, an einer geführten Radtour der Tourist-Information teilzunehmen. Die Tour beginnt in Radolfzell und führt dann über Allensbach, vorbei am ehemaligen Kloster Adelheiden, weiter an St. Katharina vorbei nach Hegne. Über Allensbach geht es dann wieder zurück nach Radolfzell. Auf dem Bodanrück verläuft der Jakobsweg in zwei Varianten. Wechselweise folgen Sie beiden, erst der Hegauer, dann der Linzgauer Route. Treffpunkt ist um 14 Uhr am Seetorplatz, die Teilnahmegebühr beträgt drei Euro pro Person.

# Erste Geocasher unterwegs

**Radolfzell (swb).** Am Mittwoch, 11. Mai, findet zum ersten Mal eine geführte Geocaching-Tour durch Radolfzell statt. Eine durch GPS-Gerät unterstützte Bildersuche wird Sehenswürdigkeiten zeigen, die bei einem gewöhnlichen Stadtrundgang nicht aufgefallen wären. Die neuartige Form der Stadtführung ist vergleichbar mit einer Schnitzeljagd, eignet sich für jede Altersklasse und garantiert einen abwechslungsreichen Abend unter Leitung eines Mitarbeiters der Tourist-Information Radolfzell. Treffpunkt ist an der Tourist-Information Radolfzell, Beginn um 17 Uhr.

**Zahn-Krone zum Sparpreis**  
bis zur Bio-Keramik-Komplettsanierung  
Patient bietet preisgünstigen Zahnersatz an.  
Wir nennen Ihnen Zahnärzte in Ihrer Nähe.  
☎ 0800 - 100 43 55 [www.pluspatient.de](http://www.pluspatient.de)  
(gebührenfrei aus dem deutschen Festnetz und allen deutschen Mobilfunknetzen)

**FRICK DIREKTVERKAUF**  
Kilomarkt für Gastronomie, Gewerbe und Großfamilien  
...Feines aus dem Ländle!  
Konstanzer Str. 7 · Radolfzell · Tel. 07732 / 99520

Das Direktverkauf-Angebot ist nur in Radolfzell in der Konstanzer Str. 7 erhältlich.

**Angebot gültig von Mittwoch, 11.05.2011 bis Dienstag, 17.05.2011**

<b>Schweinerückensteak</b> oder ganze Schweinerücken	1 kg	<b>4,90 €</b>
frische <b>Schweinefilet</b>	1 kg	<b>9,90 €</b>
frische <b>Putenbrust</b> , ca. 1,0-kg- – 1,5-kg-Stücke	1 kg	<b>6,90 €</b>
<b>Rote Wurst</b> , 10 Stück im Pack	1 kg	<b>4,90 €</b>

Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 7.30–13, 14–18 Uhr, Sa. 7.30–12 Uhr

Fachvortrag über:  
**Der trügerische Traum vom mühelosen Reichtum**  
Der Vortrag findet in Stockach statt. Begrenzte Teilnehmerzahl. Voranmeldung erforderlich.  
**Kontakt unter: 0172/7837920**

über 100 Jahre **DENZEL'S**  
Metzgerei & Partyservice  
Beste Metzgerqualität - weil aus eigener Schlachtung und täglich frischer Herstellung

<b>Aktion - Aktion</b> <b>Grillbauch</b> mariniert <b>100 g € 0,59</b>	Der Grillgenuss für Genießer: <b>Entenfiletspieße</b> in Kräuterbuttermarinade eingelegt <b>100 g € 1,99</b>	Der Klassiker auf dem Grill: <b>Schweinekotelett</b> schön saftig, auch gewürzt <b>100 g € 0,59</b>
Zum Grillen ein Genuss: <b>Spareribs</b> vorgegart und mariniert <b>100 g nur € 0,66</b>	Lecker zu Spargel: <b>Bauernschinken</b> mild gepökelt und gekocht <b>100 g € 1,49</b>	Grillen mit Freunden: <b>Bärlauchbratwurst, Singener Grillwurst</b> oder <b>Salciccia</b> <b>100 g nur € 0,89</b>
Natürlich hausgemacht: <b>Risonisalat</b> Nudelsalat mit Tomaten und Mozzarella <b>100 g € 0,89</b>	Bei allen beliebt: <b>Fleischwurst</b> im Ring oder geschnitten zu Salat <b>100 g € 0,78</b>	<b>ACHTUNG:</b> Verkaufswagen in Moos ist jetzt donnerstags von 8.30 bis 14.00 Uhr bei Gemüseladen Duventäster-Maier

# Wer wird Champion?

**Radolfzell (swb).** Ein Tischkickerturnier findet im Jugendtreff Bahnkantine am 12. Mai ab 17 Uhr statt.

**DIREKT IN DIE BRIEFKÄSTEN**

Wir verteilen für Sie jede verfügbare Stückzahl von Flyern oder Prospekten in jedem denkbaren Ort im Landkreis Konstanz und darüber hinaus gegebenenfalls auch bundesweit.

**DIREKTWERBUNG**

DIREKTWERBUNG VERTRIEBS GMBH  
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen  
Telefon 077 31/88 00-44  
j.heim@wochenblatt.net

**WOCHENBLATT**

mit den Teilausgaben  
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG  
Postfach 3 20, 78203 Singen  
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,  
Tel. 077 31/88 00-0  
Telefax 077 31/88 00-36

**Herausgeber**  
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG

**Geschäftsführung**  
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46  
V. i. S. d. L. p. G.

**Verlagsleitung**  
Anatol Hennig 077 31/88 00-49

**Redaktionsleitung**  
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29  
<http://www.wochenblatt.net>

Anzeigenpreise und AGB's aus Preisliste Nr. 43 ersichtlich  
Nachdruck von Bildern und Artikeln nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags. Für unverlangt eingesandte Beiträge und Fotos wird keine Haftung übernommen. Die durch den Verlag gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags verwendet werden.

**Druck:** Druckerei Konstanz GmbH  
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH  
Mitglied im **A'B'C SÜDWEST** **BVDA** **AD A**

# Servicekalender

**NOTRUF**

Die Babyklappe Singen ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der DRK Rettungswache.

Überfall, Unfall: 110  
Krankentransport: 19222  
Polizei Stockach: 07771/9391-0  
Polizei Radolfzell: 07732/950660  
Ärztlicher Notfalldienst: 01805/19292-350  
Feuerwehr: 112  
Telefonseelsorge: 08 00 / 11 10 111  
08 00 / 11 10 222

Tierschutzverein: 07732/3801  
Tierheim: 07732/7463  
Tierrettung: 07732/941164  
(Tierambulanz) 0160/5187715

Frauenhaus Notruf: 07732/57506

**24-Std.-Notdienst**  
**WIDMANN**  
Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnotdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklebte Türen)  
**07731/83080** gew.

Liste der nächstgelegenen Notdienst-Apotheken  
**22 8 33**  
von jedem Handy ohne Vorwahl  
**Apotheken-Notdienstfinder**  
\*max. 69 ct/Min/SMS

Apothek im real Singen, Georg-Fischer-Str. 15

So., 15.05.: Kuony-Apothek, Goethestr. 16, Stockach; Apotheke Böhringen, Bodensee-str. 6 b, Radolfzell (Böhringen) und Stadt-Apothek, Marktstr. 7, Tengen

Mo., 16.05.: Löwen-Apothek, Maurus-Betz-Str. 2, Überlingen; Neue Stadtapothek, Sankt-Johannis-Str. 1, Radolfzell

Di., 17.05.: Obere Apothek, Hauptstr. 20, Stockach; Scheffel-Apothek, Alemannenstr. 5, Radolfzell

Mi., 18.05.: Münster-Apothek, Münsterstr. 1, Überlingen; Ring-Apothek, Ekkehard-str. 59 c, Singen

**Tierärztlicher Notdienst**  
14.05./15.05.:  
Praxis Rudolf, Goethestr. 1, Steißlingen, Tel. 0 77 38 / 2 85;  
Dr. Knall, Zoznegg, Tel. 0 77 75 / 5 11

Sozialstation: 07732/971971  
Krankenhaus R'zell: 07732/88-1  
Krankenhaus Stockach: 07771/8030

**DLRG – Notruf**  
(Wassernotfall): 112  
Stadtwerke R'zell: 07732/8008-0

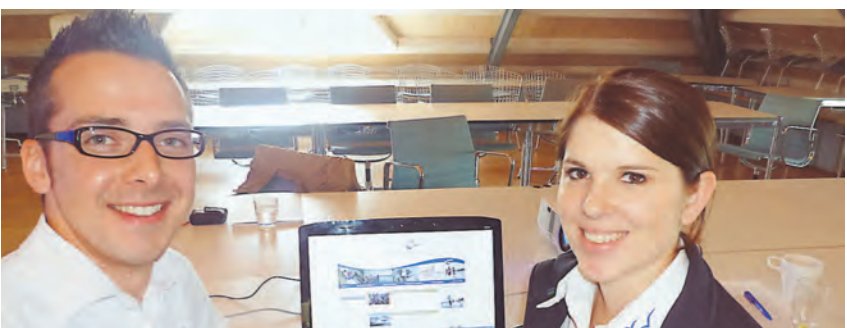
außerhalb der Geschäftszeiten:  
Entstörung Strom/Wasser/Gas 07732/939915  
thüga Energie: 0800/7750007\*  
(\*kostenfrei)

**APOTHEKEN-NOTDIENSTE**

Do., 12.05.: Bahnhof-Apothek, Bahnhofstr. 8, Stockach; Apotheke Sauter, Ekkehard-str. 18, Singen

Fr., 13.05.: Pflummern-Apothek, Münsterstr. 37, Überlingen; Bahnhof-Apothek, Poststr. 2, Gottmadingen

Sa., 14.05.: St.-Martin-Apothek, Seestr. 44, Sipplingen;



Ein gelungener Internet-Auftritt. Stolz präsentieren Caroline Kusch und Patrick Ehmann von der Tourist-Information Bodman-Ludwigshafen die neue Tourism-Homepage. swb-Bild: Schuster

## Auftritt am Puls der Zeit

### Tourismus-Homepage weckt Urlaubslust

**Bodman-Ludwigshafen (hs).** Ein Internet-Auftritt am Puls der Zeit. Gut strukturiert, übersichtlich, mit stimmungsvollen Landschaftsbildern, Animationen und interaktiven Tools weckt die neue Tourismus-Homepage von Bodman-Ludwigshafen Urlaubslust vom Feinsten. »Bereits auf der Startseite erhält der Internet-Besucher einen umfassenden Überblick über aktuelle Veranstaltungen, dem Urlaubswetter und über die touristischen Themen in der Doppelgemeinde«, freut sich Patrick Ehmann im Rahmen der Homepage-Präsentation im Rathaus Ludwigshafen. Die neuen Web-Seiten habe er mit Hilfe einer kostenfreien Software innerhalb eines dreiviertel Jahres selbst erstellt, erklärte der stellvertretende Leiter der Tourist-Information. Besonders hervorzuheben sei das Wanderportal mit interaktiver Wanderkarte. Die insgesamt elf Routen-Vorschläge können als GPX-Datei auf ein GPS-Navigationsgerät geladen werden und können somit als »digitaler« Wanderführer fungieren. Ein weiterer Benefit ist die virtuelle Präsentation des Unterkunftsverzeichnis analog zum Prospekt. Somit erhält der Internet-Nutzer die Informationen eins zu eins zum Prospekt und kann sich sofort ein umfassendes Bild machen. Auf Transparenz und komfortable

Nutzerfreundlichkeit hat Patrick Ehmann besonderen Wert gelegt. So befindet sich beispielsweise auf jeder Seite die Kontakt-Adresse der Tourist-Information, um lästiges Suchen zu vermeiden. Auch Mailings seien über die neue Homepage weitaus günstiger zu realisieren als per Post, freut sich Caroline Kusch, Leiterin der Tourist-Information. Dass das Internet heutzutage ein wichtiges Marketing-Instrument darstellt, lässt sich auch in Bodman-Ludwigshafen statistisch belegen. 45,6 % aller Anfragen erhält die Tourist-Information über das Internet. Die bisherigen Eintragungen auf der Homepage würden in den kommenden Wochen sukzessive entfernt und der neue Internet-Auftritt solle kontinuierlich weiterentwickelt werden, erklärt das engagierte Führungsteam. Ein Internet-Shop und animierte Panoramabilder würden als nächstes in die neue Homepage integriert. Bürgermeister Matthias Weckbach und Caroline Kusch dankten Patrick Ehmann für sein Engagement. Und auch die touristischen Leistungsträger zeigten sich angetan von der digitalen Neukreation. Über die beiden Domains [www.bodman-ludwigshafen.de](http://www.bodman-ludwigshafen.de) und [www.die-ersten-am-see.de](http://www.die-ersten-am-see.de) kann die Seite aufgerufen werden – ein »Klick« am Puls der Zeit.

## Kreistag vergibt Radweg-Arbeiten

**Orsingen/Wahlwies (of).** Jetzt kann es ernst werden mit dem Radweg zwischen Orsingen und Wahlwies, der schon lange gefordert wird. Der Technische und Umweltausschuss hat nun am Montag die Bauarbeiten für den 2,2 Kilometer langen Streckenabschnitt entlang der K 6117 für 522.000 Euro an die Firma SKS vergeben. Im Haushalt des Kreises war die Baumaßnahme mit 593.000 Euro

veranschlagt gewesen, wird also etwas günstiger. Das der Kreis einen Zuschuss von 350.000 Euro erhält der noch in diesem Jahr abgerechnet werden muss, werden die Bauarbeiten auch vor Jahresende abgeschlossen sein. Die Stadt Stockach und die Gemeinde Orsingen beteiligen sich mit zusammen 183.000 Euro an den Herstellungskosten des Radwegs.

## Stadtranderholung der AWO fällt aus

**Stockach (swb).** Aufgrund nichtvorhersehbarer privater Ereignisse und beruflichen Vorkommnissen von einem Teil der freiwilligen Erzieherinnen und Erzieher musste sich der AWO Ortsverein Stockach nun endgültig entschließen, die Stadtranderholung für 2011 abzusagen. Dies ist umso bedauerlicher, da noch letzte Woche davon ausgegangen werden konnte, dass sich für das bewährte Aufsichtspersonal andere Interessierte finden ließen, die sich diese

schwierige und sicher nicht immer einfache Aufgabe auch zutrauen. Die AWO Stockach bittet, dies zu entschuldigen, aber das Risiko, dass die Stadtranderholung aufgrund zu wenig Aufsichtspersonal nicht in gewohnter Sicherheit durchgeführt werden kann, war dem AWO-Vorstand einfach zu groß. Für 2012 wird zugesichert, dass die Stadtranderholung wieder stattfinden kann. Anmeldetermine und Zeiträume für 2012 bleiben bestehen.

## Entenrennen in der Bucht

### Erlös an Kindergärten und Jugendabteilung

**Wangen (pud).** Donald Duck und seine Neffen Tick, Trick und Track hätten eine wahre Freude, wenn sie am 23. Juli ihr heimisches Entenhäusen verlassen könnten und nach Wangen kämen. Dort am Ufer vor der Hörstrandhalle würden sie auf zahlreiche Artgenossen aus Gummi treffen, die im 1.Höri-Entenrennen den schnellsten Schwimmer ermitteln. Dieses Rennen ist die Hauptattraktion des Seefests des FC Öhningen, das um 14 Uhr beginnt und vor allem für Kinder ein umfangreiches Rahmenprogramm bietet. Der Entenschwimmtag beginnt mit dem Kindergarten-Sponsoren-Rennen um 16 Uhr.

Gummienten, die vorher von Sponsoren den Kindergärten geschenkt und von den Kleinen geschmückt wurden, werden prämiert und anschließend zum Schauschwimmen ins Wasser gelassen. Beim Hauptrennen gegen 17 Uhr werden Enten, die mit einer Nummer versehen sind, auf einer abgesperrten Strecke durch die Strömung in eine »Falle« getrieben. Vor dem Start kann man eine »Adop-

tionsurkunde« kaufen. Wenn die Nummer der Siegerente mit jener auf der Urkunde überstimmt, darf sich der »Besitzer« auf den Hauptpreis freuen: ein Wochenende für vier Personen im Europa-Park Rust. Natürlich gibt es noch zahlreiche weitere Preise. Neben viel Spaß und Gaudi hat die Veranstaltung auch einen sozialen Zweck.

Der Erlös geht zur Hälfte an alle Kindergärten auf der Höri sowie an die Jugendabteilung des FC Öhningen-Gaienhofen. Initiator Philipp Zimmermann glaubt an den Erfolg des 1. Höri-Entenrennens. Er rechnet mit etwa 50 Sponsorenten und rund 3.500 Renntenten. Darüber hinaus erwartet er rund 2.500 Besucher. Der Vorverkauf beginnt beim Heimspiel des FC Öhningen-Gaienhofen gegen den SC Gottmadingen-Bietingen am 15. Mai. Des Weiteren werden in der Folge Adoptionsurkunden vor den Höri-Einkaufsmärkten zum Kauf angeboten.

Weitere Infos finden sich im Internet unter [www.fc-oehningen-gaienhofen.de](http://www.fc-oehningen-gaienhofen.de).



Ein Rennen mit Gummienten veranstaltet der FC Öhningen-Gaienhofen in der Wangener Bucht im Rahmen seines Seefests am 23. Juli. Der Erlös kommt den Höri-Kindergärten und der FC-Jugendabteilung zugute. swb-Bild: pud



Viele Spenden, darunter ein Scheck über 3.000 Euro, den Ralf Zimmermann von der Sparkasse an Christian Grams übergab, haben es möglich gemacht: Das Mehrgenerationenhaus in Radolfzell verfügt nun über eine ganz neue Küche. Der Dank galt auch Cornelia Pudor, die die Koordination übernommen hatte. swb-Bild: Kempf



20-jähriges Bestehen feierte Mode Sonja in Radolfzell. Aus diesem Anlass gab es eine Modenschau im Freien, bei der Kundinnen unter dem Applaus der Gäste Kleidungsstücke vorführten. swb-Bild: Kempf



### ► KOMMUNION

Die Seelsorgeeinheit Stockach feierte das Fest der Heiligen Erstkommunion. Insgesamt gingen 34 Kinder erstmals »zum Tisch des Herrn«. Einige Wochen zuvor waren die Erstkommunikanten in einer Messe den Gemeindemitgliedern vorgestellt worden.



### ► KASPERKOFFER

Am 15. Mai um 15 Uhr zeigt der Kasperkoffer im Radolfzeller Amtsgerichtskeller »Der Riese Bröckelstein«, ein Kaspermärchen in fünf Akten von Christoph Stüttgen. Unkostenbeitrag erwünscht. Der Amtsgerichtskeller befindet sich Ecke Seestraße/Seetorplatz. Info unter Telefon 07732-941235.

## Musikschule: Tag der Offenen Tür

**Radolfzell (swb).** Am Samstag, dem 21. Mai 2011, findet zwischen 10.30 und 15.30 Uhr der Tag der Offenen Tür der Städtischen Musikschule Radolfzell statt. Ziel dieser Veranstaltung ist die Präsentation der Arbeit der Musikschule, ihrer Orchester und ihrer Angebote.

Die Vielfalt der Vorspiele, Konzerte und der offene Musikunterricht wird den Besuchern dieses Tages einen Einblick in das Leben der Musikschule ermöglichen. Bei der Eröffnung um 10.30 Uhr im Beethovensaal informiert Musikschulleiter Ladislav Vitschi die Gäste über den Tagesablauf und andere Details. Ab 11 Uhr werden in den Unterrichtsräumen die Instrumente vorgestellt, parallel dazu werden im Beethovensaal verschiedene Ensembles und Orchester der Musikschule präsentiert. Die Gäste haben die Möglichkeit bis einschließlich 15 Uhr sich über die verschiedensten Unterrichtsangebote zu informieren.

## Exkursion ins Schloss

**Radolfzell (swb).** Der Schwarzwaldverein Radolfzell-Markelfingen veranstaltet am 18. Mai eine Exkursion ins Schloss Heiligenberg mit Besichtigung. Zuvor wird gewandert. Treffpunkt ist um 9.45 Uhr am Bahnhof in Radolfzell, Rückkehr um 17.39 Uhr. Gäste sind Willkommen. Infos unter Telefon 07732-12352.



Die Feuerwehr warnt vor erhöhter Waldbrandgefahr. Sie musste am Sonntag zwei Mal ausrücken.

## Waldbrand gelöscht

### Feuerwehr warnt vor erhöhter Gefahr

**Radolfzell/Liggeringen/Markelfingen (swb).** Die Freiwillige Feuerwehr Radolfzell, Abteilung Markelfingen, wurde am Sonntag gegen 12.30 Uhr zu einem kleineren Flächenbrand in der Nähe des Parkplatzes des Wildparks alarmiert. Bereits wenige Minuten nach der Alarmierung waren die Einsatzkräfte vor Ort und konnten den Brand löschen. Gegen 17.45 Uhr wurde die Feuerwehr Radolfzell mit den Abteilungen Liggeringen, Güttingen und Stadt nochmals alarmiert. Diesmal hieß das Alarmstichwort jedoch »Waldbrand oberhalb von Liggeringen am dortigen Grillplatz im Bereich Schneckenberg«. Auch diesmal waren die ersten Einsatzkräfte binnen weniger Minuten vor Ort und begannen umgehend mit der Brandbekämpfung. Vor Ort wurden mehrere Brandstellen – darunter zwei größere Brandstellen mit jeweils etwa 300 qm Fläche – vorgefunden. Aufgrund der Lage war es notwendig, dass das Feuer nicht nur mit Wasser sondern vielmehr auch durch »wahre Handarbeit« – mit »Feuerpataschen« bekämpft werden musste. Um jedoch ausreichend Löschwasser an der Einsatzstelle vorzuhalten, wurde von Einsatzleiter Michael Blender der »Abrollbehälter Wasser« mit einem Löschwasservorrat von 6.000 Litern zur Einsatzstelle beordert. Damit

wurden die drei Löschgruppenfahrzeuge eingespeist, so dass von diesen die Brandbekämpfung vorgenommen werden konnte. Nach etwa zwei Stunden Einsatzdauer konnten die Einsatzkräfte an die Leitstelle »Feuer aus!« melden. Im Einsatz waren bis gegen 20.30 Uhr neben der Feuerwehr Radolfzell mit insgesamt sieben Fahrzeugen und 45 Einsatzkräften, die Landespolizei sowie zwei Vertreter des Kreisforstamts. »Mit der anhaltenden Hitze und Trockenheit steigt die Waldbrandgefahr!« so Michael Horber, Pressesprecher der Feuerwehr Radolfzell. »Eine kleine Unachtsamkeit wie eine Glasscherbe oder ein im hohen Gras geparktes Auto mit erhitztem Katalysator kann dann schon genügen, um einen Flächenbrand zu entfachen!« Aus diesem Grund warnt die Feuerwehr Radolfzell ausdrücklich vor der erhöhten Waldbrandgefahr und erinnert an die Regeln, die bei Spaziergängen im Wald oder beim Grillen unbedingt eingehalten werden müssen. »Kommt es dennoch zu einem Brand oder wird ein unkontrolliertes Feuer im Wald oder auf dem Feld entdeckt, ist es wichtig, schnell die Feuerwehr über die internationale Rufnummer 112 zu alarmieren und dabei möglichst präzise Ortsangaben zu machen«, so Horber.



Mit 20:0 Punkten und einem Torverhältnis von 238:150 beendeten die Mädchen HSC Radolfzell D-Jugend weiblich die Runde ohne Punktverlust. Die erfolgreiche Mannschaft (stehend, v.l.): Trainer Christian Geiger, Anna Rösch, Anna Hautmann, Sara Steinhäusler, Lesley Ewen, Nadja Kamp und Trainerin Karola Rösch, (unten v l.) Alessa Bücheler, Alina Itter, Camilla Geiger, Melanie Bschorr, Hanna Kuppel, Alicia Hagmüller. Durch diesen Erfolg nimmt die Mannschaft an der Südbadischen Meisterschaft in Lehr teil. Die Mannschaft der E-Jugend weiblich beendet die Runde mit 16:4 und einem Torverhältnis von 149:89.

## Kräuter suchen und zubereiten

**Gaienhofen (swb).** Am kommenden Sonntag, 15. Mai, bietet das Kräuterfrauenteam vom Hermann-Hesse-Haus die zweite diesjährige Wildkräuterwanderung an: Der Schwerpunkt wird auf Wildkräuterknospen und -sprossen liegen, die eine große Dichte an Mineralien, Vitaminen und Spurenelementen aufweisen und unkompliziert zuzubereiten sind. Kostengünstig, gesund und außerdem lecker können sie um diese Jahreszeit eine willkommene und ungewöhnliche Ergänzung zur Grünkost sein, die nicht aus dem Treibhaus kommt. Unter fachkundiger Anleitung werden die gemeinsam gesammelten Knospen im schönen Ambiente des Hermann-Hesse-Hauses zubereitet und gekostet. Hintergrundwissen, Rezepte und Buchtipps aus der umfangreichen Kräuterbüchersammlung des Hauses sind inklusive.

Anmeldung unter 07735/440653 oder unter [www.hermann-hesse-haus.de](http://www.hermann-hesse-haus.de). Treffpunkt: Hermann-Hesse-Haus, Hermann-Hesse-Weg 2, 78343 Gaienhofen, Beginn 14 Uhr.

## Das wünsche ich mir für Radolfzell

Der Stadt Radolfzell sollte es gelingen, das SEEMAXX deutlich zu erweitern. Damit würde der Einzelhandelsstandort Radolfzell in seiner Mittellage zwischen Konstanz und Singen, aber auch die Tourismusentwicklung gestärkt. Auch die Schiesser AG setzt auf eine noch stärkere Präsenz im SEEMAXX.

Dr. Volker Grub, Rechtsanwalt und Aufsichtsratsmitglied bei Schiesser.



## Zwei Unfälle an einem Tag gebaut

**Gaienhofen (swb).** Ein 34 Jahre alter Fahrer eines Kleintransporters aus dem Schwarzwald-Baar-Kreis fuhr am Donnerstag gegen 14.15 Uhr auf der Hornstaader Straße in Richtung Hauptstraße. In einer ansteigenden Linkskurve hielt er nicht die rechte Fahrbahnseite ein und streifte den ordnungsgemäß entgegenkommenden Ford KA einer 64 Jahre alten Frau. Die 64-Jährige zog sich leichte Verletzungen zu, an den beteiligten Fahrzeugen entstand jeweils etwa 2.500 Euro Sachschaden.

Schon am späten Vormittag hatte derselbe Fahrer mit seinem Kleintransporter in Radolfzell in der Straße Neubohlingen unachtsam rangiert und war mit seinem Heck gegen die rechte Seite eines Renaults gefahren. Während am Paketzustellerfahrzeug nur etwa 100 Euro Sachschaden entstand, betrug er am Renault etwa 2.500 Euro.

## Fußballstars von Morgen

### Intersport Camp begeistert die Teilnehmer

**Radolfzell (swb).** Das Intersport Kicker Fußballcamp vom 28. bis 30. April war ein voller Erfolg. Bei strahlendem Sonnenschein waren drei Tage lang 70 Kinder im Alter von fünf bis dreizehn Jahren im Mettnaustadion und konnten wie die Profis trainieren. Mit dem Cheftrainer Erhard Pommersheim und den Juniorentrainern des FC 03 Radolfzell wurden an verschiedenen Stationen Technik, Koordination, Torschuss, Fußballtricks und Taktik geübt. An jedem Tag wurden in verschiedenen Wettbewerben die Tagessieger gesucht. Elfmeterkönig, Dribbelstar und der Spieler mit dem härtesten Schuss wurden am Schluss prämiert. Die jungen Fußballstars von Morgen waren engagiert bei der Sache und das Trainerteam war hoch motiviert. Als am Samstag das Eltern-Kinderfest

stattfand, konnten die Kinder den Eltern in den anstehenden Wettbewerben zeigen, was sie gelernt hatten. Im Duell gegen die Eltern waren die Kids dann meistens auch die Sieger. Zum Abschluss der Veranstaltung gab es für alle Kinder Pokale und für die Wettbewerbsieger noch Medaillen in Gold, Silber und Bronze. Das Sporthaus Schweizer war mit beteiligt, durch die Ausstattung der Spieler und Trainer und war ein wichtiger Partner dieses Events. Jugendleiter Reinhard, Graf der das Fußballcamp organisierte, war mit der Leistung der Trainer, Kinder und den vielen Helfern dieser Veranstaltung voll zufrieden und war stolz auf sein Team, das wieder einmal zeigte, dass es in der Juniorenabteilung des FC 03 Radolfzell optimal sportlich und im gesellschaftlichen Bereich stimmt.

## Unfall mit dem Mietwagen

**Radolfzell (swb).** Ein 50 Jahre alter Fahrer aus England fuhr am Donnerstag, gegen 8 Uhr, mit seinem gemieteten Mercedes an der Anschlussstelle Radolfzell in Fahrtrichtung Autobahnkreuz Hegau auf die B 33 neu auf. Vom Einfädelungstreifen fuhr er in einem Zug auf den linken von zwei Fahrstreifen, um mehrere auf der rechten Fahrspur fahrende Fahrzeuge zu überholen. Hierbei übersah er den auf der Überholspur fahrenden Ford eines 37-Jährigen, worauf die beiden Pkws seitlich kollidierten. Am Mercedes entstand etwa 5.000 Euro, am Ford etwa 10.000 Euro Sachschaden.

## »pro Velo«-Gruppe stellt sich vor

**Stein am Rhein (swb).** Anstoß zur Velopolitik in Stein am Rhein heißt es am Dienstag, 17. Mai, ab 19.30 Uhr im Windler-Saal in Stein am Rhein. Ziel der Informationsveranstaltung ist es in erster Linie, die Vereinigung »pro Velo« vorzustellen. Vor Ort werden Franz Hostettmann, Stadtpräsident von Stein am Rhein, über die Vor- und Nachteile des Velotourismus referieren. Zudem sprechen Stefan Rawyler, Gemeindepräsident Neuhausen, und Martin Baggenstoss, von der Fachstelle für Langsamverkehr. Weitere Infos gibt es unter: [www.provelo-sh.de](http://www.provelo-sh.de).

## HSC Piratinnen holen die Meisterschaft

**Radolfzell (swb).** In einem Herzschlagfinale haben sich die Damen I des HSC Radolfzell am letzten Samstag die Meisterschaft in der Handball Landesliga Süd der Frauen gesichert und damit den Aufstieg in die Südbadenliga geschafft. Obwohl die Unterseepiratinnen um ihren Trainer Hans-Peter Lüttin die Runde souverän angeführt haben, wurde es vor dem letzten Spieltag nochmal richtig spannend. Die Verfolger der SG Hornberg/Lauterbach aus dem Schwarzwald lagen zwar um zwei Punkte schlechter, hatten aber

das bessere Torverhältnis aufzuweisen. Somit mussten die Damen des HSC am letzten Spieltag gegen den Drittplatzierten, die HSG Konstanz, in der heimischen Unterseehalle mindestens einen Punkt holen, um die Meisterschaft und damit den Aufstieg sicher für sich zu entscheiden. Nach anfänglich nervösem Beginn und einem Drei-Tore-Rückstand zur Halbzeit hat die Kabinensprache von Coach Hans-Peter Lüttin wohl geholfen, so dass die HSC-Damen am Ende verdient mit 24:21 die Partie für sich entscheiden konnten.



Die erfolgreiche Mannschaft des HSC von links, stehend: Patrick Osann (1. Vorstand HSC), Hans-Peter Lüttin (Trainer), Jasmin Beck, Tina Ertl, Sandra Gebendorfer, Manuela Kape, Elena Rimmel, Birgit Hingel, Anita Windl, Bianca Demmler, Miguel Bailon (Betreuer), Dennis Fischer (Betreuer), Thomas Störr (Zeitnehmer). Kniend: Vera Lohr, Sara Bailon, Carina Eisele, Heike Leenen, Corinna Fuchs. Es fehlen Lena Störr, Franziska Fix und Selina Fischer.

# Rockmusik für den guten Zweck

Erlös des JA/CK-Konzerts seiner Bestimmung übergeben

**Radolfzell (swb).** Das Benefizkonzert mit der AC/DC-Coverband JA/CK im s'Bokle am 9. April bildete – wie berichtet – den Auftakt für die beabsichtigte Kooperation zwischen dem Radolfzeller Jugend- und Kulturtreff Bokle und dem Hegau-Jugendwerk Gailingen.

Das Bokle, getragen vom Förderverein Alternative Jugendkultur Radolfzell, hatte zum Abrocken eingeladen, und rund 200 Besucher erlebten einen tollen Konzertabend mit einer bestens aufgelegten Band, die dem Original schon sehr nahe kam. Der Erlös aus dem Konzert in Höhe von 650 Euro konnten jetzt die Aktiven

vom Bokle dem Ärztlichen Direktor des Hegau-Jugendwerks, Dr. Klaus Scheidtmann, übergeben, der sich über so viel Engagement der jungen Leute freute und sich mit einer Führung durch das Hegau-Jugendwerk revanchierte. Dabei fand vor allem der Raum der Musiktherapie das Interesse der Bokle-Leute.

Das Hegau-Jugendwerk ist ein neurologisches Fachkrankenhaus und Rehabilitationszentrum für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene. Das bei dem Benefizkonzert erwirtschaftete Geld kommt der Umgestaltung des zentralen Platzes des Jugendwerks-Campus in einen Begeg-

nungsort für die Rehabilitanden, ihre Angehörigen und Mitarbeiter zugute. Zugleich ist außerdem geplant, dass das Bokle als Jugendtreff und Veranstaltungsort in die Freizeitplanung des Hegau-Jugendwerks mit einfließt.

Somit dürften zukünftig auch immer wieder junge Patienten aus der Gailingener Rehabilitationseinrichtung zu den Gästen bei den Veranstaltungen im Bokle zählen.

Geplant ist außerdem auch, dass das Hegau-Jugendwerk Werke aus der Kunsttherapie im Rahmen der diesjährigen Radolfzeller Kulturnacht im Bokle präsentiert.

## Schlaganfallgruppe trifft sich erneut

**Radolfzell (swb).** Mehr als 250.000 Schlaganfälle pro Jahr belegen den Titel »Volkskrankheit«. Der Schlaganfall ist die häufigste Ursache für eine dauerhafte Behinderung im Erwachsenenalter. Wer einen Schlaganfall erleidet, stößt im Alltag immer noch auf viele Barrieren. Die Schlaganfall-Selbsthilfegruppe trifft sich – wie gewohnt am zweiten Freitag im Monat – am 13. Mai um 15 Uhr im Gesundheits- und Versorgungsamt Radolfzell. Vor Ort werden Interessierte über Betreuungsrecht, Vorsorgeericht und andere rechtlichen Möglichkeiten der Hilfestellung informiert. Infos bei der Gruppenleiterin Margarete Strübig, Tel. 07732 /943470.

## Anklage wegen schweren Raubes

**Radolfzell/Konstanz (swb).** Die Staatsanwaltschaft Konstanz hat Anklage gegen drei Männer aus Radolfzell vor der Jugendkammer des Landgerichts Konstanz erhoben. Den 19, 32 und 34 Jahre alten Angeeschuldigten wird zur Last gelegt, am 21. Dezember 2010 in Radolfzell einen Mann in seiner Wohnung überfallen und ihn mit Stockschlägen, Faustschlägen und Fußtritten schwer verletzt zu haben. Die Täter wollten den Mann durch ihre Attacke dazu zwingen, ihnen 500 Euro zu übergeben. Ein Termin zur Hauptverhandlung vor dem Landgericht Konstanz steht noch nicht fest.

# NEU IN STOCKACH: NUDEL MANUFAKTUR ZUCKER UND SALZ

RESTAURANT – CAFÉ AM GUSTAV-HAMMER-PLATZ HAT ERÖFFNET

## Alles frisch aus der Küche

Auch Verkauf von Nudel-Spezialitäten

Um ein kulinarisches Angebot bereichert ist Stockach seit einigen Tagen. In einem ehemaligen Geschäft an der Ecke der Kaufhausstraße zum Gustav-Hammer-Platz hat Lucia Müller ihre Nudelmanufaktur »Zucker und Salz« neu eröffnet. »Ich hatte schon seit Jahren den Traum, eine Nudelmanufaktur zu eröffnen«, sagt Lucia Müller, die in der Basilikata in Süditalien geboren ist und die be-

auf der auserwählten Speisetafel wieder finden und die hier stets frisch gefertigt werden, zum Teil auch in Handarbeit, denn manche Nudelform lässt sich eben ganz einfach nicht mit einer Maschine herstellen. Aus diesen Nudeln werden stets frische Gerichte von den Köchinnen gezaubert. Die Karte wird ständig verändert, natürlich gibt es auch Lasagne und andere Klassiker auf der Dauer-

Hammer-Platz rund um den Brunnen genießen kann, sind ebenfalls aus eigener Produktion.

»Jeder soll sich hier wohlfühlen«, wünscht sich Lucia Müller. »Die Räume wurden so gebaut, als ob das hier ein Wohnzimmer mit Küche wäre«, sagte ein begeisterter Kunde der Inhaberin. Jetzt können die Stockacher das neue kulinarische Angebot kennen lernen.



Lucia Müller in ihrer neuen Nudelmanufaktur »Zucker und Salz« in der Stockacher Kaufhausstraße konnte kürzlich Eröffnung feiern.

swb-Bild: of

reits seit ihrem 16. Lebensjahr in der Gastronomie und Hotellerie tätig ist. Auf der Standortsuche im Bodenseeraum vermittelte der Stockacher Wirtschaftsförderer Walter Schaffart den Standort am Gustav-Hammer-Platz, der nach einem umfangreichen Umbau nun als Restaurant-Café eröffnet werden konnte. Geöffnet hat die Nudelmanufaktur »Zucker und Salz« von Dienstag bis Sonntag jeweils von 10 bis 21 Uhr.

Papardelle, Orchieta, Zita Tagliate, Caravelli, Linguini, Tagliatelle, Ravioli sind nur einige der Nudelspezialitäten, die sich hier

karte, die im Restaurant ausgehängt ist. Lucia Müller will die Nudel aber nicht nur aus der mediterranen Sicht sehen. Sie will hier auch deutsche Nudelspezialitäten wie zum Beispiel Spätzle oder auch aktionsweise asiatische Nudelspezialitäten anbieten. Die frisch gefertigten Nudeln kann man auch für die eigene Küche daheim mitnehmen. Auch können die Gerichte fertig mitgenommen werden.

Zum Restaurant gehört auch ein Café. Die meisten Kuchen und Torten, die man jetzt im Sommer auch im Freien auf dem Gustav-

**Z.B** Zeichenbüro  
Martin Bosch  
*wünscht der Nudelmanufaktur Zucker & Salz alles Gute für die Zukunft.*

Dienstleistungen rund um den Bau!

Bauzeichnungen  
Bauleitung  
Bauanträge  
Energieberatung

Tuttlingerstraße 6  
78333 Stockach  
Tel.: 07771 - 93 51 20  
Fax: 07771 - 93 51 22



**BRUGGNER**  
Schreinerei · Möbel · Innenausbau

Talstraße 12 · 78333 Stockach · Tel 07771 - 2277

*Wir bedanken uns für den erhaltenen Auftrag und wünschen für die Zukunft alles Gute.*

**Heizungs- + Sanitärarbeiten – BLECHNEREI**  
Kundendienst für alle haustechnischen Anlagen

**Lempp**

Haustechnik Lempp • 78333 Stockach • Radolfzeller Str. 31  
Telefon 07771/93800 • Fax 9380-50

**WGS** GETRÄNKE

**WEINHOF** Getränke

Weinhof Getränke GmbH | 78333 Stockach | Alemannenstr. 3  
Tel.: 07771 - 9311-0 | weinhof-stockach@t-online.de

www.weinhof-stockach.de

*»Nudeln machen glücklich«*

*Zucker & Salz*

- selbstgemachte Nudeln in feinen Soßen
- Kaffee-Spezialitäten
- Kuchen- und Mövenpick-Eis-Variationen.

– Montag Ruhetag – Di. - So. von 10 - 21 Uhr –  
**Tel. 0 77 71 / 8 75 95 44**  
Kaufhausstraße 7, 78333 Stockach  
In gemütlich modernem Ambiente freuen wir uns auf Ihren Besuch.  
*Ihre Lucia Müller*

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

WIR GRATULIEREN RECHT HERZLICH ZUR NEUERÖFFNUNG UND WÜNSCHEN ALLEN GÄSTEN GENUSSVOLLE STUNDEN.

Ihre Anzeigenberaterinnen vom

**STOCKACHER WOCHENBLATT**

Susann Sendner Tel. 07771/933110 s.sendner@wochenblatt.net  
Kathrin Steimer Tel. 07771/933112 k.steimer@wochenblatt.net

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

**GRUNENBERG**

ELEKTRO  
TV · HI-FI  
VIDEO  
www.elektro-grunenberg.de

Wir bedanken uns für Ihren Auftrag und das Vertrauen in uns

Wir führten aus:

Elektroinstallation  
Netzwerktechnik  
Beleuchtungstechnik  
Photovoltaik  
Telekommunikationstechnik

Der starke Partner der Gastronomie gratuliert zur Eröffnung

**MEGA**  
Das Fach-Zentrum für die Metzgerei und Gastronomie

**StaufenFleisch** Frischfleisch aus dem eigenen MEGA MetzgerSchlachthof | Internationale Schinken- und Käsespezialitäten | Frischfisch | Feinkost und Delikatessen | Weine und Spirituosen aus der Region und aller Welt | Tagesfrische Marktware | Regionale Spezialitäten | Tiefkühl- und Convenience-Produkte | Asiatische und mediterrane Spezialitäten | Gläser und Hotelporzellan | Gastronomiebedarf | Tischwäsche | Berufsmode Berufsschuhe | Geräte und Maschinen | Maschinen- und Küchenausstattung für den Profi praxisgerechte CAD-Küchenplanung | Service- und Reparatur-Werkstatt | Seminar-Service

Reichenauring 1, Gewerbegebiet Blumhof, 78333 Stockach, Tel. (07771) 9340-0; Fax -444  
E-Mail: info@mega-stockach.de, www.mega-stockach.de, www.staufenfleisch.de

**HEIMPEL · JORDAN**  
**CKV**  
KASSENSYSTEME

Waldshut-TIENGEN  
Lörrach · Konstanz

Porschestr. 22 · Tiengen  
Tel. 0 77 41 / 68 69 - 0  
Fax 68 69 - 22  
www.heimpel-jordan.de  
info@heimpel-jordan-ckv.de

VEREINSNACHRICHTEN

**BODMAN**

**SEGEL-/MOTORBOOTCLUB**

Die Jahreshauptversammlung des Segel- und Motorbootclubs findet am Sa., 14.5., um 17 Uhr im Clubhaus Bodman statt.

**GAIENHOFEN**

**TC**

Tennis-Fun für jedermann gibt es jeden Donnerstag von 9 bis 12 Uhr (bei bespielbaren Plätzen) für tennisbegeisterte Frauen, Männer und Hobbyspieler aller Leistungsklassen auf der Tennisanlage des TC Gaienhofen. Der Modus: Einzel/Doppel und Mixed mit Wechsel nach 40 Minuten. Eigene Bälle sind selbst mitzubringen. Anmeldung bis jeweils vortags 19 Uhr bei Herbert Vonbun unter der Telefonnummer 01520/7726748.

**HOHENFELS**

**ANGELSPORTVEREIN**

Zum Arbeitseinsatz trifft sich der Angelsportverein »Schwackenreuter Seen« am Sa., 21.5., um 14 Uhr an See Nr. 9

**HOHENFELS-CHOR**

Kaffeenachmittag mit dem Hohenfels-Chor ist am So., 22.5., um 15 Uhr in der Hohenfelshalle, OT Liggerdorf.

**LUDWIGSHAFEN**

**MUSIKVEREIN**

Eine Schrottsammlung führen die Musikkapelle Bodman und der Musikverein Ludwigshafen am Sa., 21.5., ab 8 Uhr in beiden Ortsteilen durch.

**MARKELFINGEN**

**SCHWARZWALDVEREIN**

Zu einer Wanderung über die Hegauberge, von Mühlhausen über das Hegaukreuz, Lochmühle, Pfaffwiesen nach Riedheim (Schlusseinkehr) lädt der Schwarzwaldverein Radolfzell-Markelfingen am So., 15.5., ein. Gehzeit ca. 3,5 Std., Auf- und Abstieg ca. 300 m. Rucksackverpflegung, gute Wanderschuhe sowie Sonnenschutz sind empfehlenswert. Treffpunkt 9.20 Uhr am Bahnhof Radolfzell zur Fahrt mit BW-Ticket. Gäste sind willkommen. Wanderführer: Angelika Hellmann, Tel. 07732/4849.

**MÜHLINGEN**

**WANDERVEREIN**

Für die nächste Wanderung am So., 22.5., unter Wanderführer Klaus Hohnold steht Limpach (Höchsten) auf dem Programm.

**NENZINGEN**

**GESANGVEREIN**

Sein Jahreskonzert veranstaltet der Gesangverein Nenzingen am Sa., 21.5., in der Rebberghalle.

**ORSINGEN**

**KIRCHENCHOR**

Ein Probewochenende führt der Kir-

chenchor Orsingen vom 13.-15.5. durch.

**RADOLFZELL**

**FANFARENZUG**

**BURG-HOHN-FRIEDINGEN**

Seine Jahreshauptversammlung hält der Fanfarenzug Burg-Hohen-Friedingen am Fr., 13.5., um 20 Uhr im Gasthaus »Goldener Engel« in Radolfzell ab.

**FREUNDES-/FÖRDERKREIS**

**BSV NORDSTERN**

Der Nordstern-Flohmarkt des Freundes- u. Förderkreis BSV Nordstern findet am Sa., 14.5., von 7-16 Uhr auf dem Parkplatz des Vereinsheims statt (Autos am Stand). Infos: 07732/62883.

**KATH. FRAUENGEMEINSCHAFT**

Gymnastik mit Musik bietet die katholische Frauengemeinschaft Radolfzell jeden Montag von 20 bis 21 Uhr in der Tegginger-Turnhalle, außer Schulferien, an. Einstieg jederzeit möglich. Informationen unter der Telefonnummer 12149.

**SKICLUB**

Regelmäßige Trainingszeiten in der Sommerzeit: Mo., 19 Uhr, Laufen und Nordic-Walking ab Althohlparkplatz am Schützenhaus. Di., 18 Uhr, Skigymnastik in der Sporthalle Berufsschule Mezgerwaidring. Mi., 18 Uhr, Nordic-Walking ab Nordsternparkplatz. Fr., 20 Uhr, Fitnessstraining, Volleyball, Badminton in der Kreissporthalle Mettnau. Auskunft: Reinhard Bole, Tel. 12165.

**STOCKACH**

**DRK**

Die Blutspenderehrung durch die Stadt Stockach bzw. den Ortsverband des DRK Stockach mit Aushändigung der Ehrennadeln und Ehrenurkunden findet am Di., 17.5., um 19 Uhr im DRK-Heim Stockach, Am Stadtgarten, statt.

**SKI-ZUNFT**

Die Jahreshauptversammlung der Ski-Zunft Stockach findet am Fr., 13.5., um 20 Uhr im Hotel »Fortuna« statt. Als Tagesordnungspunkte sind verschiedene Berichte, Neuwahlen, Jahresbeitragsserhöhung und Ehrungen vorgesehen.

**ZIZENHAUSEN**

**TV JAHN**

Die Wandergruppe beteiligt sich am 21./22.5. bei den IVV Wandertagen mit Jugendwandertag und Radfahren in Billafingen. Start in der »Neuen Gerbe« am Samstag von 12-16 Uhr und Sonntag 7-13 Uhr. Eine Busfahrt zum IVV Wandertag in Oberrotweil/Kaiserstuhl und Freiburg unternimmt die TV Jahn Wandergruppe ebenfalls am So., 22.5.; Anmeldung bei M. Mulka, Tel. 07771/3074.

KURZ & BÜNDIG

Die VHS Hohenfels bietet am Sa., 14.5., von 15-18 Uhr, eine Veranstaltung im Gemeindehaus Mindersdorf an mit Thema »Von der Wiese in den Kochtopf«.

Ein Gewerbepanorama findet vom 21.-22.5. im Zollhaus in Ludwigshafen statt.

Veranstaltungen Christuskirche Radolfzell: Do., 12.5., 15 Uhr Treffpunkt Frauen, Pfarramt, 19 Uhr »Glauben und Wissen« Thema: Antijudaismus im Neuen Testament, 19.30 Uhr AB-Gemeinschaft. Di., 17.5., 9.30 Uhr Gesprächskreis »Spurensuche in den abrahamitischen Religionen«, Pfarramt.

Sommerliche Öffnungszeiten Tourist-Info: Mo.-Fr. von 9 - 18 Uhr durchgehend, sowie samstags von 10-13 Uhr. Das Tourismusbüro in Markelfingen hat von Mo.-Fr. von 9 - 12 Uhr geöffnet, samstags geschlossen.

VdK-Sprechtag Radolfzell: Jeden Dienstag von 9-15.30 Uhr (Termin nur nach telefonischer Vereinbarung!) mit der Sozialrechtsreferentin Frau Mauch, VdK-Geschäftsstelle Radolfzell, Bleichwiesenstr. 1/1, Tel. 07732/9236-0

VdK Ortsverband Stockach: Tagesausflug am Mi., 25.5., nach Kempten ins Allgäu mit Stadtrundfahrt, Mittagessen und einem Besuch der Basi-

abendgottesdienst zur Konfirmation m. Abendmahl (Pfrin. Müller-Fahlbusch u. KonfirmandenInnen), So., 10 Uhr Konfirmations-Gottesdienst in der kath. Kirche St. Remigius (Pfrin. Müller-Fahlbusch).

»Stockach«: Sa., 18 Uhr Gottesdienst m. Abendmahl (Pfr. Philipp Jäggle), So., 9.30 Uhr Festgottesdienst zur Konfirmation (Pfr. Philipp Jäggle).

»Radolfzell«: Christuskirche: So., 9 Uhr u. 11 Uhr Gottesdienst und Konfirmation m. Hl. Abendmahl (Saft), (jeweils Pfr. Ramsauer).

»Ludwigshafen«: So., 9.15 Uhr Gottesdienst (Lehrvikarin Schwentker).

»Siplingen«: So., 10.30 Uhr Gottesdienst (Lehrvikarin Schwentker).

»Gaienhofen«: Melancthonkirche: So., 10 Uhr Konfirmations-Gottesdienst (Pfr. Klaus u. Pfrin. Barth).

»Allensbach«: So., 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl u. Band in der Gnadenkirche (Pfr. Markus Beile).

»Stein am Rhein-Stadt«: So., 9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. J. Tramer).

Katholische Kirchen: Gottesdienste 14.5./15.5.:

»Radolfzell«: Münsterpfarre U.L.F.: Sa., 16 Uhr Eucharistiefeier in der Krankenhauskapelle, 18.45 Uhr Eucharistiefeier; So., 9.15 Uhr Amt, 11.15 Uhr Eucharistiefeier.

Pfarrei St. Meinrad: Sa., Tag der Pfarrwallfahrt, danach keine Eucharistiefeier; So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier.

»Böhringen«: Pfarrei St. Nikolaus: So., 9 Uhr Eucharistiefeier.

»Stahringen«: Pfarrei St. Zeno: So., 10.15 Uhr Eucharistiefeier mit feierlicher Erstkommunion.

»Güttingen«: Pfarrei St. Ulrich: So., 9 Uhr Eucharistiefeier.

»Liggeringen«: Pfarrei St. Georg: So., 10 Uhr Eucharistiefeier mit feierlicher Erstkommunion.

»Möggingen«: Pfarrei St. Gallus: Sa., 17.30 Uhr Eucharistiefeier.

»Markelfingen«: Pfarrei St. Laurentius: Sa., 19 Uhr Eucharistiefeier.

»Mühlhingen«: Sa., 4.30 Uhr Beginn der Pfarreienwallfahrt auf den Schenkenberg, 11.45 Uhr Eucharistiefeier Schenkenberg, 10 Uhr Eucharistiefeier Mühlhingen.

»Gallmannsweil«: So., 9.30 Uhr Eucharistiefeier.

»Ludwigshafen«: So., 10 Uhr Feier der Hl. Erstkommunion.

»Espasingen«: Sa., 18.30 Uhr Vorabendmesse.

»Bodman«: So., 9 Uhr Eucharistiefeier.

»Markelfingen«: Sa., 19 Uhr Dekanats-Jugendgottesdienst.

»Stockach«: Sa., 18.30 Uhr Hl. Messe, So., 10.30 Uhr Hl. Messe, 18 Uhr Orgelkonzert.

»Zizenhausen«: So., 9 Uhr Hl. Messe.

»Hegne«: Kosterkirche St. Konrad: Sa., 8 Uhr Eucharistiefeier, 18.30 Uhr Eucharistiefeier in der Krypta. So., 9.30 Uhr Eucharistiefeier.

»Allensbach«: St. Nikolaus: Sa., 18.30 Uhr Vorabendmesse.

»Langenrain«: keine Messfeier in St. Josef: So., 10.30 Uhr Heilige Messe in St. Nikolaus.

Der Jahrgang 1942/1943 hat seinen Klassenhock am 13.5. ab 18 Uhr im »Eigenbrötler« in Radolfzell.

Tourist-Info Radolfzell: »Radtour: Kleine Hegaurunde mit dem ADFC« am Fr., 13.5., Treffpunkt 17.30 Uhr auf dem Marktplatz Radolfzell, Gesamtstrecke 38 km mit wenigen kleinen Steigungsbereichen. Info und Anmeldung: Hr. Hanspeter Bürger, Tel. 07738/939774, Mobil: 0172/3440610.

»Sehenswertes der Altstadt«: Kulturhistorische Stadtführung am Sa., 14.5., Treffpunkt 10 Uhr im Stadtmuseum in der »Alten Stadtapotheke«.

»Rund um Überlingen«: Geführte Wanderung am Sa., 14.5., Treffpunkt 13 Uhr am Bahnhofsvorplatz in Radolfzell, Weglänge: 8 km, Dauer: circa 2,5 Std., Höhendifferenz: circa 130 m, Rückkehr: gegen 17.50 Uhr mit dem Zug.

»Radolfzell - vom Fischerdorf zur Stadt«: Rundgang mit Hr. Alferi am Mi., 18.5., Treffpunkt 10.30 Uhr im Stadtmuseum in der »Alten Stadtapotheke«.

»Fahr Schiff und radle zum Mindelsee« am Do., 19.5., Treffpunkt 9.15 Uhr am Hafen (bitte angepasste Ausrüstung wie Regenschutz, Getränke u. Imbiss mitnehmen). Gesamtstrecke 45 km.

St. Lorenz. Abfahrtszeiten: Eigeltingen 7.15 Uhr, Wahlwies 7.26 Uhr, Möbel Stumpp 7.33 Uhr, Busbahnhof 7.34 Uhr, Höll 7.37 Uhr, Vögele 7.39 Uhr, Winterspüren 7.45 Uhr, Mahlspüren i.Tal 7.48 Uhr, Seelfingen 7.50 Uhr. Rückkehr circa 19.30 Uhr. Anmeldungen (auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen) am Fr., 13.5., von 10-12 Uhr und 17-19 Uhr bei Fr. Link, Tel. 07771/7441.

Ökumenischer Seniorennachmittag bei guten Gesprächen mit Kaffee u. Kuchen am Fr., 13.5., von 15-17 Uhr, anschl. Diavortrag von Dr. Fredy Meyer zum Thema »Reliquien u. Heiligenkulte am Bodensee« im Pallottenheim in Stockach. Gehbehinderte können nach rechtzeitiger Anmeldung unter Tel. 07771/2398 o. 916713 abgeholt werden.

Evangelische Kirchen: Gottesdienste 14.5./15.5.:

»Böhringen«: Ev. Kirche Paul-Gerhardt-Gemeinde: Sa., 18.30 Uhr meditativer Gottesdienst (Herrmann) in Bohlingen (Weihbischof-Gnädinger-Haus), So., 10 Uhr Gottesdienst (Hilsberg) mit Taufen, parallel Kindergottesdienst u. Brunch & Bible (Teenie-Programm m. Frühstück u. Gespräch). Fahrdienst: 07732/2698 bitte anmelden!

»Steiblingen«: Sa., 18 Uhr Vor-

Was zahlt die Pflegeversicherung?

Vortrag in der Volkshochschule informiert über Leistungen

Theater sucht Verstärkung

Mitspielen auch ohne Vorkenntnisse

Radolfzell (swb). Die »ZELLER-theater-KULTUR« sucht noch einen Mitspieler für ihre Auftritte.

Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Premiere und Aufführungen sind im März 2012. Proben sind mitt-

wochs am Abend in Radolfzell. Weitere Infos unter www.theaterkulturwerkstatt.de und Fragen und Anmeldung bei Waltraud Rasch 07732/8233941 info@theaterkulturwerkstatt.de.

Stockach (swb). Die Pflegeversicherung unterscheidet Leistungen für die ambulante und die stationäre Versorgung. Kommt ein ambulanter Dienst, wird diese Leistung als Pflegesachleistung abgerechnet. Wird die Pflege durch eine Privatperson geleistet, wird Pflegegeld gezahlt. Die Betrof-

fenen Personen haben zusätzlich den Anspruch auf Verhinderungspflege und Kurzzeitpflege, wenn eine Pflegestufe vorliegt. Worin liegt dabei der Unterschied? In was unterscheiden sich Tagespflege und niedrigschwellige Betreuungsangebote? Diese und andere Fragen sol-

len in einem Vortrag in der Volkshochschule Stockach beantwortet werden. Die Veranstaltung findet am Mittwoch, 18. Mai, um 19.30 Uhr, in Raum 2 der Stockacher Volkshochschule statt. Telefonische Anmeldungen unter der Nummer 07771-93810.

Mo. – Sa.: Morgens schon ab 7.00 Uhr • Abends bis 22.00 Uhr



## Qualifizierungskurs für Ehrenamtliche

**Stockach/Singen (swb).** Der Caritas-Betreuungsverein sucht Menschen, die sich einer interessanten abwechslungsreichen ehrenamtlichen Aufgabe stellen wollen. Er bietet ab Juni in Singen einen kostenfreien Qualifizierungskurs an, um Menschen, die Freude am sozialen Engagement haben, für die Übernahme einer gesetzlichen Betreuung zu schulen. Der Kurs umfasst vier Abende und beinhaltet Informationen zu den folgenden Themen: 1. Juni Vorstellungsrunde: Was hat mich hierher geführt? Was ist eine rechtliche Betreuung? Voraussetzungen für eine Betreuerbestellung; allgemeine Informationen; 8. Juni: Die rechtlichen Rahmenbedingungen und das gerichtliche Verfahren; Die Auswahl des Betreuers; Die verschiedenen Aufgabenkreise und ihre Umset-

zung; 29. Juni: Der Umgang mit dem Betreuten; Was versteht man unter dem Wohl des Betreuten; Was bedeutet persönliche Betreuung. Ein ehrenamtlicher Betreuer berichtet über seine Arbeit; 6. Juli Haftungsfragen, Rechnungslegung, Unterbringung, Aufwandspauschale, Beendigung einer Betreuung, Tod eines Betreuten, Aufgaben eines Betreuungsvereins, Betreuungsgericht, Betreuungsbehörde. Der Kurs findet mit Ausnahme der Pfingstferien jeweils mittwochs, in der Zeit von 18 bis 20 Uhr statt. Kursort ist der Caritasverband Singen-Hegau. Anmeldeschluss der 30. Mai. Infos und Anmeldung erhalten Interessierte unter: [stanz@caritas-singen.de](mailto:stanz@caritas-singen.de), 07771/9185941 oder [ossegeckert@caritas-singen-hegau.de](mailto:ossegeckert@caritas-singen-hegau.de), 07733/505241.

## Italienische Musik

**Volkertshausen (swb).** Am Freitag, 13. Mai 2011 lädt der Deutsch-Italienische Freundeskreis Volkertshausen zu einer Musik- und Tanzveranstaltung in das Kulturzentrum »Alte Kirche« nach Volkertshausen ein. Die Veranstaltung beginnt um 20 Uhr, der Eintritt ist für alle italienische Musikliebhaber kostenlos. Besucher des Abends mit dem italienischen Motto kommen dabei voll und ganz auf ihre Kosten. Es spielt die Band »Piccasso Avenue«, die aus der italienischen Partnergemeinde Bolsena stammt. Die Musik von Angelo Lucchetti, Gianluca Bonamano, Gabriele Marianello und Mauro Masi hat ihren Ursprung aus dem Blues und Rock der 60er bis zu Pop und Rock der modernen Zeit. Damit füllen die Musiker ihr Programm mit einem breiten Musikspektrum.

## Betrunken auf dem Mofa

**Stockach (swb).** Weil bei einem Mofafahrer am Donnerstag gegen 21 Uhr auf der Radolfzeller Straße das Rücklicht nicht funktionierte, entschlossen sich die Beamten einer Polizeistreife zu einer Kontrolle. Hierbei stellten sie beim 58 Jahre alten Fahrer Alkoholgeruch fest und boten ihm einen Atemalkoholtest an. Nachdem dieser einen Wert von 1,16 Promille ergeben hatte, folgte die ärztliche Entnahme einer Blutprobe. Während jüngere Personen eine Prüfbescheinigung benötigen, darf der 58-Jährige ohne jegliche Bescheinigung ein Mofa führen, einen Führerschein besitzt er nicht.

## Sonne führt zu Auffahrunfall

**Stockach (swb).** Infolge von Sonnenblendung bemerkte am Freitagabend, gegen 18.45 Uhr eine 56 Jahre alte BMW-Fahrerin auf der Radolfzeller Straße nicht, dass die Fahrzeuge vor ihr verkehrsbedingt angehalten hatten und fuhr auf den Skoda einer 42-jährigen vor ihr zum Stehen gekommenen Frau auf. Die Beifahrerin im Skoda erlitt ein HWS, an den beteiligten Pkws entstand etwa 6.000 Euro Sachschaden.

## Hauswirtschaft erlernen

**Stockach (swb).** An der Fachschule für Landwirtschaft Stockach-Fachrichtung Hauswirtschaft beginnt im Herbst wieder ein Qualifizierungslehrgang mit Abschluss »Staatlich geprüfte Fachkraft für den ländlichen Haushalt«. Angesprochen sind haushaltsführende Personen, die ihren Haushalt systematisch organisieren und neue Dynamik in Küche, Betrieb und Haushalt bringen möchten; Personen, die mehr erfahren möchten über rationelles Arbeiten und Hygiene oder der Betreuung von Personengruppen. Die praxisorientierte Fortbildung umfasst 600 Unterrichtseinheiten, beginnt am 12. Oktober und dauert bis April 2013. Unterrichtet wird einmal pro Woche, mittwochs, von 8.30 bis 16.30 Uhr in der allgemeinen Schulzeit. Zum Unterricht gehört die Nahrungszubereitung und Hygiene, die Textilpflege und -verarbeitung, die häusliche Pflege genauso wie die Betriebswirtschaft, die EDV, die Verbraucherkunde und die Unternehmensführung oder die betriebliche Kommunikation. Information und Anmeldung erhalten Interessierte unter: FSL Stockach, Winterspürer Str. 25, Telefon: 07531/8002940 oder per Mail unter [Hildegard.Schwarz@LRKN.de](mailto:Hildegard.Schwarz@LRKN.de). Weitere Informationen und Anmeldeformulare gibt es im Internet unter: [www.landwirtschaft-mlr.baden-wuerttemberg.de](http://www.landwirtschaft-mlr.baden-wuerttemberg.de).

## Der Grund des Küssens

**Radolfzell (swb).** Unter dem Motto »Warum küssen sich die Menschen?« liest der Düsseldorfer Philologe Hajo Buch aus den Werken von Joseph Victor von Scheffel, anlässlich 125. Todesjahrs des Dichters. Die Veranstaltung findet am 17. Mai um 20 Uhr im Scheffelschlösschen auf der Mettnau.

## Nächste Energieberatung

**Radolfzell (swb).** Die nächste kostenfreie Energie-Erstberatung findet am Montag, 16. Mai, um 17 Uhr im Umweltamt statt. Um die Terminwünsche vorbereiten zu können, wird um Anmeldung bei der Energieagentur Kreis Konstanz unter 07732/9391234 oder 07533/97310 gebeten.

## Konzerte zur Renovierung

**Hegau (swb).** Die Stadtkirche von Aach, die Stadtkirche Engen als romanische Säulenbasilika, die Wallfahrtskirche in Rorgenwies und die neobarocke Pfarrkirche in Heudorf haben eines gemeinsam: sie müssen renoviert werden.

Da der Chorgesang von den erhabenen Gotteshäusern inspiriert ist und damit aus einer langen Tradition eine Einheit bildet, möchten die Sänger der katholischen Kirchenchöre aus Aach, Engen und Rorgenwies-Heudorf unter der Leitung von Michael Risch in der jeweiligen Kirche ein Chorkonzert im Marienmonat Mai durchführen. Mit dem Zusammenwirken soll ein leistungsfähiger Chorklang erstrebt werden.

Der Gregorianische Choral soll als ursprüngliche Quelle für Motette und Lied aufgezeigt werden.

Um einen besonderen musikalischen Rahmen zu bekommen, konnte das Klinghoff-Duo mit Reinhilde Klinghoff-Kühn (Flöte) und Werner Klinghoff (Gitarre) gewonnen werden.

Die Konzerte finden an folgenden Terminen statt: Am Sonntag, 15. Mai um 17 Uhr in der Spitalkirche in Engen, am Samstag, 21. Mai um 19 Uhr in der Wallfahrtskirche Rorgenwies und Sonntag, 22. Mai um 17 Uhr in der Stadtkirche in Aach.

Der Eintritt ist frei, Spenden für die jeweilige Ortskirche sind erbeten.

## Palmzweige für Turm-Sanierung

**Aach (swb).** Die katholische Frauengemeinschaft Aach spendete 335 Euro für die Sanierung des Alten Turm. Die Summe ergab sich aus den Spenden, die am Palmsonntag für die selbst gestalteten Palmzweige gesammelt wurden.

[www.karriere.edeka-sulger.de](http://www.karriere.edeka-sulger.de)

...so frisch

**Schweine-schnitzel**  
aus der  
Oberschale  
1 kg



**5,99**

...Obst & Gemüse

**Kopfsalat**  
aus  
Deutschland  
Klasse I  
Kopf



**-,59**

**Farmer-schinken**  
100 g



**1,29**

**Radieschen**  
aus  
Deutschland  
Klasse I  
Bund



**-,49**

**Seelachsfilet  
Loins**  
100 g



**1,79**

...Getränke

**Hagnauer  
„Spargel“**  
Müller-Thurgau  
trocken  
0,75 l Flasche je  
(1 l = 7,73)



**5,79**

**Österreichischer  
Bärlauch-  
rebell**  
Schnittkäse  
mind. 50%  
Fett i. Tr.  
100 g



**1,89**

**Rothaus  
Tannen-  
zäpfle**  
Kiste mit  
24x 0,33 l  
Flaschen  
zzgl. 3,42  
Pfand  
(1 l = 1,71)



**13,49**

...so günstig

**Bodensee  
Rapsöl**  
500 ml Flasche  
(100 ml = 0,80)



**3,99**

**Ritter Sport  
Schokolade**  
verschiedene  
Sorten  
100 g Tafel je



**-,65**

**Mövenpick  
Eiscreme**  
verschiedene  
Sorten  
900 ml  
Packung je  
(1000 ml =  
2,22)



**1,99**

Öffnungszeiten: Montag – Samstag 7.00 bis 22.00 Uhr

Angebote gültig ab Mittwoch, den 11. Mai 2011  
Irrtum vorbehalten. Solange Vorrat reicht.



Die Absolventinnen: Irina Birk, Singen; Hanna Blohm, Stockach; Corinna Botschenrieder, Orsingen-Nenzingen; Kerstin Braig, Konstanz; Karin Nagel, Hohenfels; Daniela Hohlfeld, Heiligenberg; Marianne Mayer, Stahringen; Renate Mayer, Orsingen-Nenzingen; Christina Reisinger, Eigeltingen; Brigitte Schädler, Tuttlingen; Brita Tag-Nägele, Steiblingen; Monika Wadle, Radolfzell; Stefanie Winter, Emmingen-Liptingen.

## Schulabschluss gefeiert

Fachkräfte für den ländlichen Haushalt

**Stockach (swb).** 13 Schülerinnen der Hauswirtschaftsklasse der Fachschule für Landwirtschaft in Stockach erhielten bei einer Abschlussfeier ihre Urkunden. »Das bisschen Haushalt macht sich (nicht) von allein...«. Dies wurde auf humoristische, musikalische und auch auf ernste Weise im Rahmen der Abschlussfeier dargestellt. Schon in der Ansprache des Schulleiters Thomas Hepperle wurde die Bedeutung der hauswirtschaftlichen Ausbildung hervorgehoben, verhilft sie doch zur besseren Führung »eines kleinen aber erfolgreichen Familienunternehmens«. Diese Meinung vertraten auch Philipp Gärtner, erster Landesbeamter des Landkreises Konstanz und Hanne Dauwalter vom Landfrauenverband Südbaden. Im Hinblick auf die große Anzahl überschuldeter Privathaushalte und der etwa 70 Mio. Euro Ausgaben der Krankenkassen für die Folgen falscher Ernährung, sei eine hauswirtschaftliche Grundbildung zur Förderung der Alltagskompetenzen aller angebracht. In Anspielung auf Stockach's Bürgermeister Rainer Stolz' Feststellung: »Ich vermisse hier die Schüler«, verwies Klassenlehrerin Hildegard Schwarz auf die geringen finanziellen wie auch ideellen Anreize der hauswirtschaftlichen Berufe für die Männerwelt.

In ihrem Rückblick zeigten die Schülerinnen, dass sie – neben traditionellen hauswirtschaftlichen Themen – auch gelernt haben, über den Tellerrand hinauszuschauen. Denn nur die erfolgreiche Kommunikation in Verbindung mit unternehmerischem Denken und Handeln bringt den betrieblichen Erfolg. Auch die Bedeutung der Erzeugung qualitativ hochwertiger Nahrungsmittel im Spannungsfeld von Ökonomie und Ökologie wurde verinnerlicht. Franz Käppler als Bezirksvorsitzender des BLHV machte die Verantwortung der Frauen als Vermittler zwischen Landwirtschaft und Gesellschaft im Zeitalter einer romantischen und skandalgeprägten medialen Darstellung der Landwirtschaft deutlich. Bevor die Gäste das Fingerfood-Buffet genießen konnten, lobte Friedhilde Munz vom Regierungspräsidium Freiburg nochmals die hervorragenden Ergebnisse der Schülerinnen und verließ ihrer Freude darüber Ausdruck, dass sechs Schülerinnen den Berufsabschluss Hauswirtschafterin anstreben. Darüber hinaus spornte sie die Frauen an, ihren Platz in der Altenversorgung, Kinder- und Jugendbetreuung, bei Kommunen, öffentlichen und privaten Institutionen oder in der Familie zu finden.

## Wilde Kräuter im Goldenen Ochsen

**Stockach (swb).** Das UmweltZentrum Stockach und das Ringhotel Zum Goldenen Ochsen laden zum frühlinghaften Wildkräutermenü ein. Angeboten werden ein Apfel-Waldmeister-Aperitif, ein bunter Wildkräuter- und Blütensalat mit Hottentotter Mostkase und Linguine mit Bärlauch-Gundermann-Pesto. Im Hauptgang gibt es Kalbshüfte im Kräutermantel aus Wildem Majoran auf einem Spargelbett. Als Dessert steht hausgemachtes Waldmeistereis auf dem Programm. Während des exklusiven Menüs lernen die Besucher die verwendeten Kräuter kennen. Die Veranstaltung findet am Samstag, dem 14. Mai 2011, um 20 Uhr im Goldenen Ochsen statt. Das Menü kostet 29 Euro. Anmeldungen direkt im Ochsen unter 07771-91840.

## Gospel Singers in Gebhardskirche

**Böhringen/Konstanz (swb).** In Zusammenarbeit mit dem Orgelbauverein St. Gebhard veranstalten die Lakeside Gospel Singers aus Böhringen am Sonntag, 15. Mai 2011, um 19 Uhr ein Benefizkonzert in der Gebhardskirche Konstanz. Unter Leitung seiner neuen Dirigentin Hanne Scheffel wird der Chor neben Altbekanntem auch neu einstudierte Lieder erklingen lassen und zum Mitsingen animieren.



Die Lakeside Gospel Singer aus Böhringen geben am 15. Mai ein Konzert in der Konstanzer Gebhardskirche.

## Auf in die Wutachschlucht

**Stockach (swb).** Der Schwarzwaldverein Stockach führt für alle Interessierten am 22. Mai eine Wanderung in der wildromantischen Wutachschlucht durch. Die Teilnehmer steigen bei der Wutachmühle ein und gehen auf der Höhe der Wutach in die Schlucht hinein. Während der Wanderung geht es auf breiten Wegen entlang des Flusses und dann wieder auf schmalen Felspfaden hoch über der Wutach, dabei wird der Fluss öfters überquert. Über den Rümmelesteg kommt man zur Schurhammerhütte, von dort geht es weiter zum ehemaligen Bad Boll und dann zur Schattenmühle. Die Wutachschlucht ist ein geologisches und botanisches Kleinod, das weit über Südwestdeutschland hinaus bekannt und geschätzt ist. Die gesamte Wegstrecke beträgt 13 Kilometer, reine Gehzeit etwa viereinhalb Stunden. Abfahrtszeiten sind in Hoppetenzell 8 Uhr, in Zizenhausen 8.05 Uhr, in Hindelwangen (Höllstraße) 8.10 Uhr, in Stockach GHS um 8.13 Uhr und auf dem Dillplatz um 8.15 Uhr. Ankunft in Stockach etwa 19 Uhr. Die Anmeldung ist bis spätestens Donnerstag, 19. Mai, 18 Uhr, beim Wanderführer Wilhelm Joos unter Telefon 07771-7140 erforderlich. Die Anmeldung ist verbindlich.



Der weltbekannte österreichische Komponist Franz Cibulka war mit seiner Familie eigens nach Stockach angereist, um der Stadtmusik seine Interpretation der Rhapsodie Nr. 4 nahezu legen und der Welturaufführung seines Werkes beizuwohnen

## Wie frische Frühlingsluft

Frühjahrskonzert mit Welturaufführung

**Stockach (stu).** Unter dem Motto »300 Jahre und die Luft ist noch lange nicht raus« präsentiert sich die Stadtmusik in ihrem Jubeljahr der Öffentlichkeit. Beim Frühjahrskonzert in der Jahnhalle überzeugte das Orchester unter der Leitung von Stadtmusikdirektor Helmut Hubov sein Publikum davon, dass diese Worte keine heiße Luft sind. Zusammen mit der Stadtkapelle Kirchheim unter Teck lieferte das Ensemble anspruchsvolle Unterhaltung auf höchstem Niveau. Die Welturaufführung der von Franz Cibulka als Auftragswerk für die Stadtmusik komponierten Rhapsodie Nr. 4 stellte sowohl an die Fähigkeiten der Musiker, als auch an die Konzentration der Zuhörerschaft höchste Anforderungen. Mit »Lincolnshire Posy« von Percy Aldridge Granger, einer auf englischen Volksliedern basierenden Suite, führte die Stadtkapelle Kirchheim die Gäste in die Heimat ihres Dirigenten, Musikdirektor Harry D. Bath. Die Premiere des Stückes im Jahr 1937 in Brooklyn endete desaströs, denn die Profimusiker kamen mit den ungewöhnlichen Rhythmen und krummen Takten nicht zurecht. Die Musiker aus Kirchheim hatten damit kein Problem und stellten gleich zu Konzertbeginn ihr musikalisches Können unter Beweis. Auch die brillant vorgetragenen fünf Sätze der emotionsgeladenen »Romanian Dances« aus der Feder von Thomas Doss, mit denen die Musiker in den Balkan lockten, weckten die Begeisterung des Publikums. Als Zugabe spielten die Gäste aus Kirchheim das amerikanische Volkslied »Shenandoah«, das die musikalisch hochwertige Weltreise beendete und nach der

Pause präsentierten die Gastgeber der Stockacher Stadtmusik ein exquisites und alles andere als alltägliches Programm. Die von Helmut Hubov geschriebene Fanfare »Opening I« erwies sich als würdiger Auftakt. Mit der »Rhapsodie Nr. 4« präsentierte das Orchester ein Geschenk, das sich die Stadtmusik mit dem von Franz Cibulka geschriebenen Auftragswerk anlässlich ihres 300sten Geburtstags selbst gemacht hatte. »Die Idee dazu entstand durch ein 2009 in der »Avant Art«-Reihe gespieltes Solistenportrait von Franz Cibulka«, so Moderatorin Nadine Heinzle. Der österreichische Komponist ließ es sich nicht nehmen, der Welturaufführung beizuwohnen und der Stadtmusik vor der Aufführung seine Interpretation des sehr farbigen und den Musikern höchste Spielfertigkeit abverlangenden Stückes nahe zu bringen. Bei einem Auftragswerk sei es schwer, es dem Niveau der Musiker anzupassen, erklärte Franz Cibulka. Die »Rhapsodie Nr. 4« sei »ein Stück für ein hochwertiges Orchester« und für die Stadtmusik Stockach sei er geneigt gewesen »die Spielstufe ein bisschen anzuheben.« Bevor die Stadtmusik die anspruchsvolle Komposition gekonnt umsetzte, überreichte der weltbekannte Komponist dem Vorsitzenden des Musikvereins Michael Grüninger eine gebundene Partitur seines Werkes. Mit Samuel R. Hazos »Arabesque« und »Danzön No. 2« von Arturo Marquez sowie der Zugabe »Uncle Sid« von Jonathan Newman beendeten die Jubilare einen Abend, an dem alle Beteiligten auf höchstem Niveau bewiesen, dass bei ihnen die Luft noch lange nicht raus ist.

## Markt für Feinschmecker

»Culinaria« in Stockach zu Gast

**Stockach (swb).** Probieren, schlemmen, kaufen, genießen. Am Donnerstag, 19. Mai, kommt Stockach zum zweiten Mal in den Genuss einer ganz besonderen Veranstaltung. 19 Hersteller und Vermarkter aus der Region präsentieren ihre Produkte, lassen die Besucher probieren und informieren über ihre Produkte, deren Herstellung und Zubereitung. Natürlich können die schmackhaften Leckereien auch gleich erworben werden: entweder zum sofortigen Verzehr oder für zu Hause. Zudem

haben die Besucher die Chance, einen von drei prall gefüllten Geschenkkörben zu gewinnen. Der Markt ist nicht alltäglich: Alle Aussteller sind regional und bieten Produkte mit höchster, mitunter auch Bio-, Qualität an. Zudem wird nicht nur verkauft, sondern auch gekocht, gebrutzelt und probiert. Für die Aussteller ist der Markt eine neue Plattform, um sich regional bekannter zu machen, denn die meisten Produkte können auch ganz in der Nähe erworben werden.

## Dank an die Spender

**Stockach (swb).** Die Goldäckerschule dankt den vielen Spendern. Wer noch Inliner, Fahrräder, Einräder und ähnliches abzugeben hat, für weitere Spenden ist die Schule dankbar.

## Versammlung des TC Radolfzell

**Radolfzell (swb).** Am 20. Mai findet um 20 Uhr im Clubhaus des TC Radolfzell eine außerordentliche Mitgliederversammlung statt. Auf dem Programm stehen auch Neuwahlen.



»Schloss sucht Boss«, die Aktion von SWR, die letzte Woche durchs Land zog um Schlossherren auf Zeit ausfindig zu machen, war am Freitag in Stockach zu Gast. Nicht allzu viele Gäste wurden angelockt um sich mit Krone portraituren zu lassen und sich damit auch als Schlossherr zu bewerben. Doch manche versuchten es gleich mit Bestechung, wie Nicole Bauer von »Rosegarden«, die Flugs leckere Marmeladen für Moderatorin Annette Krause vom SWR mitbrachte.

swb-Bild: of



## AUS RADOLZFELD UND STOCKACH



### GEBURTEN

#### IN RADOLZFELD

- 19.03 Emanuel Redder, Melanie Maria Redder, Radolfzell, Jakobstr. 11
- 23.03 Mia Sittkus, Monika Christine Sittkus und Manfred Tobias Martin, Eigeltingen, Sackstr. 3a
- 25.03 Leander Florian Kosche, Katharina Barbara Schreck und Robert Ralph Kosche, Radolfzell, Bordwaldstr. 5
- 25.03 Nina Ekatherina Fürst, Stefanie Michaela Fürst, Moos, Bühlsteig 1
- 30.03 Vivian Nicole Zwingmann, Nicole Zwingmann geb. Hall und Marcus Robert Ernst Zwingmann, Radolfzell, Hebelstr. 19
- 31.03 Mikail Özyurt, Iva Özyurt geb. Novácková und Cim Özyurt, Gottmadingen, Im Fröschenbach 13
- 01.04 Fynn Noah Paschke, Corinna Paschke geb. Schipper und Stephan Paschke, Aach, Hegastr. 5 J
- 04.04 Johannes Henry Liangli Dietze, Sabine Dietze geb. Otto und Gregor Dietze, Überlingen, Seubertweg 8
- 05.04 Emma Riegger, Tina Riegger geb. Nusser

- und Stefan Riegger, Radolfzell, Reute 14
- 08.04 Nico Hartmann, Elvira Natalie Hartmann, Radolfzell, Mezgerwaidring 25
- 08.04 Teresa Marincolo, Irina Frei und Domenico Marincolo, Stockach, Hans-Thoma-Weg 2

- 09.04 Alina Fecht, Anja Fecht geb. Streit und Harald Fecht, Eigeltingen, Lindenweg 4
- 11.04 Domenik Bitter, Marina Bitter geb. Miller und Roman Bitter, Radolfzell, Friedhofstr. 1
- 14.04 Tristan Scott Marlon Quilitzsch, Sabine Quilitzsch und Roland Jürgen Maier, Eigeltingen, Hauptstr. 2

#### IN STOCKACH

Beim Standesamt Stockach wurden im April 9 Geburten gemeldet.



### EHESCHLISSUNGEN

#### IN RADOLZFELD

- 09.04 Gabriele Elisabeth Wasmer und Hans

- Christian Hoepner, beide Radolfzell, Lärchenweg 9
- 09.04 Andrea Uta Stars geb. Rottstedt und Kashmir Sandhu, beide Radolfzell, Seestr. 19
- 26.04 Petra Maria Nagel und Matthias Kümmerle, beide Volkertshausen, Buchenweg 1
- 29.04 Elena Schneider und Eduard Trippel, beide Radolfzell, Hörstr. 15

#### IN STOCKACH

- 08.04 Julia Hohenecker und Dominik Lüdtko, beide Stockach, Am Buchbühl 16
- 30.04 Nadia Carolin Hinkel und Tobias Senger, beide Bad Rappenau

und eine weitere Eheschließung



### STERBEFÄLLE

#### IN RADOLZFELD

- 31.03 Elisabeth Maria Renk, Radolfzell, Untertorstr. 26
- 01.04 Manfred Gernot Huber, Bodman-Ludwigshafen, Burgstr. 2/1
- 02.04 Manfred Georg Maintok, Radolfzell, Reutesteig 2

- 04.04 Karl Josef Zeitvogel, Radolfzell, Güttinger Str. 10/2
- 05.04 Anna Kaiser geb. Kiefer, Radolfzell, Poststr. 15
- 05.04 Wolfgang Jürgen Jentsch, Radolfzell, Gnadenseestr. 16
- 11.04 Paula Edith Emma Strehle geb. Ströhle, Radolfzell, Römerstr. 9
- 13.04 Eria Rosa Walser geb. Dietrich, Radolfzell, Untertorstr. 24
- 14.04 Zázilia Johanna Schellhammer, Radolfzell, Kilian-Weber-Str. 6
- 16.04 Rudolf Werner Reinhold, Gottmadingen, Rauhenbergstr. 10
- 17.04 Maria Emma Maier geb. Schweikart, Radolfzell, Lettow-Vorbeck-Str. 12
- 18.04 Wilhelm Bernhard Breyer, Radolfzell, Alpenstr. 2
- 21.04 Anna Maria Schönbucher geb. Sproll, Radolfzell, Franz-Schmal-Str. 3
- 21.04 Ilse Marie Emilie Balzer geb. Bösenberg, Radolfzell, Ostlandstr. 38
- 23.04 Rosa Müller geb. Rau, Radolfzell, See-str. 46
- 23.04 Hedwig Friederike Grobelnik geb. Kempfer, Radolfzell, Jakobstr. 2

- 28.04 Jürgen Hanno Deicher, Radolfzell, Untertorstr. 24

#### IN STOCKACH

- 31.03 Ursula Lutz-Bender geb. Bender, Bodman-Ludwigshafen, Gartenstr. 14
- 03.04 Paula Hügler geb. Rieger, Orsingen-Nenzingen, Schwarzwaldstr. 16
- 05.04 Luise Emma Adele Loni Lang geb. Ullrich, Eigeltingen, Höhenweg 9
- 09.04 Ludwig Greis, Bodman-Ludwigshafen, Radolfzeller Str. 19
- 13.04 Edeltrud Luise Müller geb. Schwarz, Stockach, Röntgenstr. 6
- 14.04 Edith Knobelspies geb. Läufler, Orsingen-Nenzingen, Friedhofstr. 11
- 15.04 Lydia Anna Mathilde Pfitzer geb. Rößler, Stockach, Steißlinger Str. 12
- 18.04 Erich Ernst Stetter, Stockach, Zoznegger Str. 30
- 21.04 Rolf Lothar Weidele, Stockach, Lutzenweg 2
- 29.04 Maria Helene Manogg geb. Winter, Stockach, Konradstr. 25
- und neun weitere Sterbefälle

Wir machen aus Ihren Räumen ein Zuhause

**WOHNLAND Hauber**

Geschäftszeiten:  
Mo. - Mi.: 9.00 - 12.15 Uhr und 13.30 - 18.15 Uhr  
Do. + Fr.: 9.00 - 12.15 Uhr und 13.30 - 20.00 Uhr  
Samstag: 9.00 - 16.00 Uhr

78359 Orsingen  
Tel.: 07774/923100  
Fax: 07774/9231099  
hauber@wohnlund-hauber.de

**Pokale**  
Zinnartikel  
Seidel  
Vereinsbedarf  
Gravuren

Unterer Wiedenholzerhof  
oberhalb Stockach-Windegg

**HERBERT HEGGE**

☎ 07771/3299 · Fax 07771/921066

Bestattungsinstitut  
**Burri & Keller**  
Markthallenstr. 18, 78315 Radolfzell

**Erd-, Feuer-, See- und Friedwaldbestattungen, Trauerkartendruck, Erledigung aller Formalitäten, Überführungen, Bestattungsvorsorge, Beratung auf Wunsch im Haus.**

E-Mail: kontakt@burri-keller.de  
www.burri-keller.de

**Tag und Nacht erreichbar**  
**07732 - 97 29 29**

Wir lassen Sie nicht allein!

Freia und Werner Keller, Ursula Burri

Vertrauen Sie diesem Zeichen

www.foto-huber.com

**FOTO HUBER**

78315 Radolfzell / Poststr. 3 / Tel 07732-55251 / info@foto-huber.com

- Bewerbung & Pass
- Akt & Dessous
- Hochzeiten
- Portrait
- Kinder
- Baby

- Stundenservice
- Fotoarbeiten
- Kameras
- Zubehör
- Rahmen
- Alben

FAMILIENANZEIGEN  
SIND EIN STÜCK  
ERINNERUNG

**WOCHENBLATT**

Tag und Nacht erreichbar

- Übernahme aller Formalitäten
- Hausbesuche
- Erd-, Feuer- und Seebestattungen
- Überführungen In- und Ausland
- Bestattungsvorsorge

**BESTATTUNGEN G. KOLLER e.K.**  
Inhaber: Thomas Schäuble  
Radolfzell  
Gartenstraße 3  
Tel.: 07732/3344

über 20 Jahre

**GRABPFLEGE ARNOLD**

- GRABNEUANLAGEN
- DAUERGRABPFLEGE
- BEWÄSSERUNGSSERVICE

Mitglied der Genossenschaft  
bad. Friedhofsgärtner  
RADOLFZELL Telefon & Fax 07732 - 5 22 88  
mobil 01577/4485450

**Dauergrabpflege**  
Vertrauen durch Sicherheit

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

**WOCHENBLATT**

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND